Bizkaiko Foru Aldundiaren /2018 Foru Dekretua abenduaren 26koa.–Honen bidez, Enpresa Berritzaileak Sortzeko Programaren oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dira, 2019. urterako.

Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailaren xedea Bizkaian aberastasuna eta kalitatezko enplegua sortzen laguntzea da, Bizkaiko enpresen artean lehiakortasun iraunkorra eta nazioartekotzea sustatuz eta, aldi berean, gure lurraldearen garapen orekatua erraztuz. Estrategia integral bat jarri da martxan horretarako, bost jarduketa-ardatz hauetan oinarritua: kanporako proiekzioa, ekintzailetza, industria eta lehiakortasuna, talentua, eta lurraldeen arteko oreka.

Egungo enpresen lehiakortasuna eta enpresa berrien sustapena funtsezko osagaiak dira Bizkaiko ekonomiak egun dituen erronkei aurre egin ahal izateko, batez ere lana sortzeari eta lanari eusteari begiratzen badiegu.

Garrantzizko industria-ehun bati eutsiz, hazkundean oinarritutako ekonomiarantz bideratutako eraldaketa sakon bat izan du Bizkaiko ekonomiak azken hamarkadetan, sektore finkoa du zerbitzu aurreratuetan, eta, aldi berean, apustua egin du goraka doazen etorkizun oparoko sektoreetan dibertsifikatutako ekonomia baten alde.

Bizkaian enpleguaren sorrera eta industria- eta enpresa-sarea sustatzeko xedearekin -eta, beraz, aurrerapen ekonomiko eta soziala lortzeko xedearekin-, Bizkaiko Foru Aldundiak laguntza ematen die lurralde horretan garatzen diren eta helburu horiek dituzten programei.

Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak enpresa berriak eta, batez ere, berritzaileak Bizkaian aberastasuna eta enplegua sortzea bermatzeko funtsezko tresna gisa sustatzeko duen konpromisoa argi eta garbi azaltzen da Enpresa Berritzaileak Sortzeko Programa honetan, hain zuzen ere. Enpresa berritzaileen sorkuntzarekin batera, Bizkaiko garapen ekonomiko eta sozialerako funtsezko alderdiak dira hala enpresen hazkundearen azelerazioa sustatzea, nola lehendik dauden enpresetan barne-ekintzailetzako proiektuak

Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia /2018, de 26 diciembre, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria para el año 2019 del Programa de Creación de Empresas Innovadoras.

La misión del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia es contribuir a la creación de riqueza y empleo de calidad en Bizkaia, impulsando la competitividad sostenible y la internacionalización en el ámbito empresarial de Bizkaia al tiempo que facilitar el desarrollo equilibrado del Territorio. Para ello se ha puesto en marcha una estrategia integral para hacer efectivo este compromiso basada en cinco ejes de actuación que aúnan proyección exterior, emprendimiento, industria y competitividad, talento y equilibrio territorial.

La mejora de la competitividad de las empresas existentes y la promoción de nuevas empresas son elementos claves para afrontar los retos que se presentan a la economía de Bizkaia, con especial atención a la creación y mantenimiento del empleo.

Manteniendo un importante tejido industrial, la economía de Bizkaia ha experimentado en las últimas décadas, una profunda transformación hacia una economía basada en el conocimiento, con un consolidado sector de servicios avanzados, apostando al mismo tiempo por una economía diversificada en sectores emergentes y de futuro.

Con el objeto de impulsar la generación de empleo y la promoción del tejido industrial y empresarial de Bizkaia, y en consecuencia el logro de un progreso económico y social, la Diputación Foral de Bizkaia viene apoyando distintos programas que se desarrollan en este Territorio, encaminados a la consecución de estos fines.

El compromiso del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial con la promoción de nuevas empresas, y específicamente con aquellas de carácter más innovador, constituye un instrumento clave para garantizar la creación de riqueza y empleo en Bizkaia y se manifiesta de forma clara en el presente programa de Creación de Empresas Innovadoras. Junto con la creación de empresas innovadoras, apoyar la aceleración de su crecimiento así como el desarrollo de proyectos de intraemprendimiento en empresas existentes, son dos

garatzea.

aspectos claves el desarrollo económico y social de Bizkaia.

Gure lurraldeen garapena eta hazkundea ahalbidetuko duen enpresa-ehun dinamiko, sortzaile, berritzaile eta iraunkorra izatearren, Bizkaiko Foru Aldundiak sendotu egiten du enpresa-proiektu berriak garatzearen alde egiten duten enpresa eta pertsonekin duen konpromisoa.

Conscientes de la importancia de contar con un tejido empresarial dinámico, creativo, innovador y sostenible que permita el desarrollo y crecimiento de los territorios, la Diputación Foral de Bizkaia refuerza su compromiso con las empresas y personas emprendedoras que apuestan por el desarrollo de nuevos proyectos empresariales.

Hori dela eta, Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak Bizkaian enpresa berritzaileak sustatzeko programa zehatz bat garatu behar dela uste du, 2019ko ekitaldian, Enpresa Berritzaileak Sustatzea izenekoa, hain zuzen ere.

Por ello, el Departamento de Desarrollo Económico y Territorial considera necesario desarrollar en el ejercicio 2019 un programa específico, denominado Creación de empresas innovadoras, para el fomento de empresas innovadoras en Bizkaia.

Enpresa berritzaileak sortzeko laguntza emateko jarduerei dagokienez, Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak egindako ahalegina indartu egiten da Beaz, SAU, Seed Capital Bizkaia, SA eta Seed Capital Bizkaia Mikro, SA sozietate publikoek sustatutako jarduerei esker.

En el conjunto de actuaciones de apoyo a la creación de empresas innovadoras, el esfuerzo desarrollado desde el Departamento de Desarrollo Económico y Territorial se ve reforzado a través de las actuaciones impulsadas desde las Sociedades Públicas Beaz, SAU, Seed Capital Bizkaia, SA y Seed Capital Bizkaia Mikro, SA.

Aurrerapen ekonomikoa eta soziala lortzeko, Bizkaiko Foru Aldundiak ezinbestekotzat jotzen du emakume eta gizonen benetako berdintasuna lortzeko aurrerapausoak ematea, eta, bide horretan, hainbat urte daramatza berdintasunaren arloan lanean. Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Arteko Berdintasunerako V. Foru Planean 2016-2019 eperako diseinatutako estrategiak eta jarduketak biltzen dira, arlo horretan sortzen diren erronkei erantzun ahal izateko.

Para lograr el progreso económico y social, la Diputación Foral de Bizkaia considera imprescindible avanzar en la consecución real y efectiva de la igualdad de mujeres y hombres y para ello lleva numerosos años trabajando en materia de igualdad. El V Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres en Bizkaia recoge las estrategias y actuaciones diseñadas para el horizonte temporal 2016-2019 para poder dar respuesta a los retos que se plantean en este ámbito.

Gainera, Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako Foru Planaren esparruan berdintasunerako politikak ezartzeko hartu duen konpromisoarekin bat, eta genero-ikuspegia Enpresa Berritzaileak Sortzeko programan sartzeko, foru dekretu honetan genero-ikuspegia jasotzen da, bai hura prestatzeko orduan bai haren aplikazioan, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritakoarekin bat. Gainera, kontuan hartu da Bizkaiko Foru Aldundiaren 2013ko azaroaren 19ko 141/2013 Foru Dekretuan xedatutakoa, zeinaren bidez finkatzen baitira generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazioa egiteko jarraibideak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako 2005eko otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezartzen den moduan. Eta, ildo horretan, «Generoaren eraginaren aurretiazko ebaluazioari buruzko txostena» gehitu da dekretu honen tramitazioan,

Conforme al compromiso de la Diputación Foral de Bizkaia en el marco del Plan Foral para la Igualdad de Mujeres y Hombres en Bizkaia, referido a la implementación de políticas de igualdad, y con el fin de incorporar la perspectiva de género al Programa de Creación de Empresas Innovadoras, el presente decreto incorpora la perspectiva de género tanto en su elaboración como en su aplicación, tal y como se señala en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres. Además, se ha tenido en cuenta lo dispuesto en el Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 141/2013, de 19 de noviembre, por el que se fijan las Directrices en las que se recogen las pautas a seguir para la realización de la evaluación previa del impacto en función del género prevista en la mencionada Ley 4/2005, de 18 de febrero. En este sentido, en su tramitación se incorpora el "Informe de Evaluación Previa

141/2013 Foru Dekretuaren 2. artikuluan aipatzen denarekin bat.

del Impacto en Función del Género" al que hace referencia el artículo 2 del citado Decreto foral 141/2013, de 19 de noviembre.

Era berean, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako ekainaren 20ko 4/2018 Foru Araua onetsita, foru dekretu hau egitean kontuan hartu da foru arau horretan ezarritakoa.

Asimismo una vez aprobada la Norma Foral 4/2018 de 20 de junio, para la igualdad de mujeres y hombres, en la elaboración de este decreto foral se ha tomado en cuenta lo establecido en la mencionada norma foral.

Horrez gainera, dekretu honen garapenean gizarte-neurriak ezarri dira, Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru Dekretuan ezarritakoa kontuan hartuta. Foru dekretu horren bidez, batetik, Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onartutako Diru-laguntzen Erregelamendua aldatzen da, Foru Administrazioak emaniko diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzen duena; eta, bestetik, Bizkaiko Foru Aldundiaren diru-laguntzetarako prozeduretan klausula sozialak, ingurumenekoak eta beste politika publiko batzuei buruzkoak sartzeko gida onartzen da.

En el desarrollo del presente decreto se han establecido, además, medidas sociales en relación a lo determinado en el Decreto foral 16/2018, de 27 de febrero, que modifica el Reglamento de Subvenciones, de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por el que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, aprobado por Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, y aprueba la guía para la inclusión de cláusulas sociales, medioambientales y relativas a otras políticas públicas en los procedimientos de subvenciones de la Diputación Foral de Bizkaia.

Halaber, izapidetzean printzipio hauekin bat jarduten da: beharrezkotasuna eta eraginkortasuna, proportzionaltasuna, segurtasun juridikoa, gardentasuna, lastertasuna eta efizientzia, eta kontuak ematea. Izan ere, hala ezartzen du Bizkaiko Foru Aldundiaren urtarrilaren 17ko 2/2017 Foru Dekretuak — haren bidez, Bizkaiko Foru Aldundian xedapen orokorrak egiteko prozedura arautzen da — 3. artikuluan, eta Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 129. Artikuluan.

Así mismo, en la tramitación se actúa de acuerdo con los principios de necesidad y eficacia, proporcionalidad, seguridad jurídica, transparencia y celeridad y eficiencia así como el de rendición de cuentas inherentes a los principios de buena regulación y ello de acuerdo con lo establecido en artículo 3 del Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 2/2017, de 17 de enero, por el que se regula el procedimiento de elaboración de disposiciones generales en la Diputación Foral de Bizkaia. Y a lo establecido en el artículo 129 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas .

Horrenbestez, ekonomi eta lurralde garapena sustatzeko foru diputatuak proposatuta eta Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak 2018ko abenduaren 26ko bileran eztabaidatu eta onetsi ondoren, honako hau

En su virtud, a propuesta del diputado foral de desarrollo económico y territorial y previa deliberación y aprobación del Consejo de Gobierno de esta Diputación Foral, en reunión de 26 de diciembre de 2018

XEDATZEN DUT:

DISPONGO:

I. TITULUA

Xedea, pertsona eta erakunde onuradunak

1. artikulua. *Xedea*.

Foru-dekretu honen xedea da 2019. urteko Enpresa Berritzaileak Sortzeko Programaren barruan jasotako diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta lehen deialdia onestea. Laguntza horiek Bizkaiko enpresa berritzaileen sorkuntza sustatu eta finkatzeko sortu dira.

Programa honen bitartez, helburu hauek lortu nahi dira:

- Enpresa-proiektu berritzaile berriak martxan jartzen laguntzea. Proiektu horiek dibertsifikazio-jarduera eta teknologia berriei buruzko jarduera berriak ekarri behar dituzte Bizkaiko enpresen sarera. Proiektuok balio erantsi handia eta hazteko ahalmena izan behar dute.

- Pertsona ekintzaileei erraztea enpresa berria abiarazteko informazioa eta laguntzak; horretarako, enpresa bat abiarazteko diru-laguntzei buruzko informazioa eta behar diren laguntza eta aholkua emango zaizkie.

- Barne ekintzailetza bultzatzea prozesu egituratuen bidez, prozesuok bide eman behar diete enpresei, euron gaitasunak zabaltzeko; horretarako, negozio-unitate berriak sortuko dituzte, eta sustatuko dute entitatea osatzen duten pertsonen talentu ekintzailea.

- Enpresen hazkundea azeleratzea, jarduera ekonomikoa sortuta; horretarako, hazteko ahalmen handia duten proiektuak sustatuko dira, enpresen beharrizan zehatzetara egokituta.

- Jarduerak egitea, testuinguru sozial, kultural eta ekonomikoan eta ezagutzan jardunez. Arlo akademikoan eta teknologikoan, enpresa berriak sortzearen aldeko sentsibilizazioa zabaltzea.

- Jarduera ekintzailea sustatzeko sistemaren eta berrikuntza- eta zientzia-sistemaren eragileekiko

TÍTULO I

Objeto, personas y entidades beneficiarias

Artículo 1. *Objeto*.

Constituye el objeto del decreto foral aprobar las bases reguladoras y la primera convocatoria de las subvenciones recogidas en el Programa de Creación de Empresas Innovadoras del año 2019, destinadas a fomentar y consolidar la creación de empresas innovadoras en Bizkaia.

Mediante este programa se pretende alcanzar los siguientes objetivos:

- Facilitar la puesta en marcha de nuevos proyectos empresariales innovadores, que aporten al tejido empresarial de Bizkaia actividades de diversificación y de nuevas tecnologías, con alto valor añadido y potencial de crecimiento.

- Facilitar el acceso de las personas emprendedoras a la información y las ayudas relacionadas con la puesta en marcha de una nueva empresa, canalizando toda la información sobre ayudas, apoyo y acompañamiento necesario para ello.

- Impulsar el intraemprendimiento a través de procesos estructurados que permitan a las empresas extender sus capacidades mediante la creación de nuevas unidades de negocio, fomentando el talento emprendedor de las personas que conforman la organización.

- Acelerar el crecimiento de las empresas en términos de generación de actividad económica mediante el apoyo a proyectos de alto potencial de crecimiento adaptado a sus necesidades concretas.

- Desarrollar actuaciones que incidan sobre el contexto social, cultural, económico y del conocimiento, así como sensibilizar en el ámbito académico y en el tecnológico, buscando incrementar la creación de nuevas empresas.

- Fomentar la colaboración con los diferentes agentes del sistema de apoyo a la actividad emprendedora y del

lankidetza sustatzea; izan ere, eragile dira ideia berriak eta enpresa berri bihur daitezkeen proiektuak sortzeko.

sistema de innovación y ciencia como elementos motores de nuevas ideas y proyectos susceptibles de convertirse en nuevas empresas innovadoras.

Beaz, SAU foru sozietate publikoak aholkuak emango dizkie lagundutako pertsona edo entitate sustatzaileei, enpresa-proiektu berritzaileak aztertzen, abian jartzen, finkatzen eta azeleratzen ari direnean.

La sociedad pública foral Beaz, SAU prestará asesoramiento a las personas o entidades promotoras apoyadas, en la fase de estudio, puesta en marcha, consolidación y aceleración, de los proyectos empresariales innovadores.

Beaz, SAU sozietateak Cedemi, Ezkerraldeko Enpresak Garatzeko Zentroa, SA enpresaren laguntza izango du.

Beaz, SAU contará con la colaboración de Cedemi, Centro de Desarrollo Empresarial Margen Izquierda, SA.

Enpresa Berritzaileak Sortzeko 2019ko Programa bi jarduera-arlo hauen bidez gauzatuko da:

- 1. arloa. Enpresa-proiektu berritzaileak garatzea.
- 2. arloa. Enpresa berritzaile berriak.

La puesta en práctica del Programa de Creación de Empresas Innovadoras 2019 se llevará a cabo a través de dos áreas de actuación:

- Área 1. Desarrollo de proyectos empresariales innovadores.
- Área 2. Nuevas empresas innovadoras.

2. artikulua. *Pertsona eta erakunde onuradunak.*

1. 1. arloan:

a) Enpresa berritzaile berrien sustatzaile diren pertsona fisikoak.

b) Enpresa berritzaile berriak, EJZn alta eman gabeak badira edo haien EJZko altaren lehenengo data 2017ko urtarrilaren 1a edo 1az gerokoa bada.

c) Enpresa berritzaile berrien sustatzaile diren enpresak (berriak ez direnak), eskabideak aurkezteko epea bukatzen denean, gutxienez, 7 lanpostu dituztenak.

d) Negozio-unitate berrien sustatzaile diren enpresak (berriak ez direnak), eskabideak aurkezteko epea bukatzen denean, gutxienez, 7 lanpostu dituztenak, beti ere Beaz, SAUkin batera barne ekintzailetzarako diseinatutako proiektuen emaitza badira.

2. 2. arloan:

Enpresa berritzaile berriek, baldin eta EJZko altaren lehenengo data 2017ko urtarrilaren 1a edo 1az gerokoa

Artículo 2. *Personas y entidades beneficiarias.*

1. En el área 1:

a) Las personas físicas promotoras de nuevas empresas innovadoras.

b) Las nuevas empresas innovadoras, sin alta en IAE o con primera fecha de alta igual o posterior al 1 de enero de 2017.

c) Las empresas existentes, con al menos 7 puestos de trabajo a fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes, promotoras de nuevas empresas innovadoras.

d) Las empresas existentes, con al menos 7 puestos de trabajo a fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes, promotoras de nuevas unidades de negocio, resultado de proyectos de intraemprendimiento diseñados conjuntamente con Beaz, SAU.

2. En el área 2:

Las nuevas empresas innovadoras, con primera fecha de alta en el IAE igual o posterior al 1 de enero de 2017, que

bada, eta, eskabideak aurkezteko epea bukatzen denean, gutxienez, lansaio oso baliokideko lanpostu 2 badituzte.

3. Horrez gainera, aurretik aipaturiko pertsona eta entitate onuradunek honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) Sozietatearen helbidea, zerga-helbidea eta ekoizpen-zentro bat Bizkaiko Lurralde Historikoan izatea edo hartan erroldatuta egotea.

b) Entitate onuraduna izateko ezinbestekoa bada enplegu-kopuru jakin bat izatea, lansaio oso baliokidea duten bi lanpostu izan beharko ditu, gutxienez, Bizkaiko ekoizpen-zentroari atxikita, eta Bizkaian egin beharko dute lana.

Kontratatutako pertsonez gain, plantillakotzat joko dira enpresaren jarduerari atxikita dauden baina euren izaeragatik Gizarte Segurantzaren Araubide Orokorrean alta emanda egon ezin duten langile autonomoak.

Horrenbestez, langile bat enpresaren jarduerari atxikitako langile autonomotzat jotzeko, enpresa horren nomina izan beharko du edo autonomoen ordainagiria enpresak ordaindu beharko dio.

c) Enpresa kasuetan, merkataritzako sozietate moduan edo kooperatiba moduan eratuak izan behar dira.

d) Zerga betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta diru-laguntzak itzultzearen ondoriozkoak eguneratuta edukitzea.

e) Sexuaren ziozko bereizkeria dela-eta zigor edo administrazioaren arloan inoiz zehapenik jaso ez izana.

f) Foru administrazioak ematen dituen diru-laguntzei buruzko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 12. artikuluak ezarritako ezein egoeratan sartuta ez egotea.

Baldintza guztiak bete behar dira eskabideak aurkezteko epea bukatzen denean, ordainketak egiten diren unea arte mantendu, eta maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauko 12. artikuluan ezarritakoaren arabera kasu bakoitzerako zehazten diren inguruabarrak gertatzen direnean ere eutsiko zaie (arau horrek Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen du) eta baita Diru-laguntzen erregelamendua onesten duen 34/2010 Foru Dekretuaren 13tik 17ra arteko

tengan al menos 2 empleos a jornada completa equivalente a fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes.

3. Todas las personas y entidades beneficiarias anteriores, deberán cumplir además los siguientes requisitos:

a) Estar empadronada o tener su domicilio social, fiscal y un centro de producción en el Territorio Histórico de Bizkaia.

b) En el caso de ser necesario un determinado número de empleos para cumplir la condición de entidad beneficiaria, deberá tener al menos 2 empleos a jornada completa equivalente adscritas al centro de producción de Bizkaia y que desarrollen su trabajo en Bizkaia.

Se considerará perteneciente a la plantilla, además de las personas contratadas, el personal autónomo adscrito a la actividad de la empresa que, por su condición, no pueda estar dado de alta en el Régimen General de la Seguridad Social.

En este sentido, para ser considerado personal autónomo adscrito a la actividad de la empresa, se deberá disponer de nómina o de recibo de autónomos pagado por la empresa.

c) En el caso de empresas, estar constituidas como sociedad mercantil o cooperativa.

d) Encontrarse al corriente de sus obligaciones tributarias, frente a la Seguridad Social y por reintegro de subvenciones.

e) No haber sido sancionada, administrativa o penalmente, por incurrir en discriminación por razón de sexo.

f) No estar incursa en ninguna de las circunstancias que establece el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

Todos los requisitos deberán cumplirse a fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes, mantenerse hasta el momento de los pagos, y subsistir mientras concurran las circunstancias que en cada caso se determinen, de acuerdo a lo establecido en el artículo 12 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, y los artículos 13 a 17 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, por el

artikuluek diotenaren arabera.

Enpresa-proiektua garatu ostean, enpresa berria eratzen bada, enpresa horrek aurreko a) eta c) baldintzak bete beharko ditu. Era berean, enpresa berria sustatzen duen pertsonak edo enpresak parte hartu behar du, enpresa berriaren kapital sozialean.

4. Dekretu honen ondorioetarako:

Honako ezaugarri hauek dituzte enpresa berritzaile berriek: produktu, prozesu edo zerbitzuetan elementu berritzaileak sartzen dituzte Bizkaiko merkatura; aberastasuna sortzeko aukera handia dute; balio erantsia ematen dute; bideragarriak dira, eta dekretu honen xedeak lortzen laguntzen dute.

Teknologia edota ezagutza berriaren elementu bereizgarriak enpresaren edo talde sustatzailearen baitakoak izan behar dira.

5. Ez dira onuradunak izango:

a) Zuzenbide publikoko erakundeak, ondasun erkidegoak eta sozietate zibilak.

b) Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailaren Ekintzailetzako eta Gizarte Berrikuntzako Programara eta Bizkaia Sortzailea Programara aurkeztu daitezkeen entitateak.

que se aprueba el Reglamento de Subvenciones.

Una vez desarrollado el proyecto empresarial, en caso de proceder a la constitución de una nueva empresa, ésta deberá cumplir los requisitos a) y c) anteriores y la persona o empresa que promueve la nueva empresa innovadora deberá participar en el capital social de la nueva empresa.

4. A efectos del decreto:

Se consideran nuevas empresas innovadoras aquellas que incorporan elementos novedosos en productos, procesos o servicios en el mercado de Bizkaia, con gran potencial de generación de riqueza, que aporten valor añadido, tengan expectativas de viabilidad y favorezcan los objetivos de este decreto.

Los elementos claves diferenciales de la nueva tecnología y/o conocimiento deberán residir en la empresa o grupo promotor.

5. No serán beneficiarias:

a) Las entidades de derecho público, las comunidades de bienes y las sociedades civiles.

b) Las entidades que puedan acceder al Programa de Emprendimiento e Innovación Social o al Programa Bizkaia Creativa del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia.

II. TITULUA

Jarduteko arloak

TITULO II

Áreas de actuación

I. KAPITULUA

1. arloa: Enpresa-proiektu berritzaileak garatzea

CAPÍTULO I

Área 1: Desarrollo de proyectos empresariales innovadores

3. artikulua. *Xedeak.*

1. 1. arlo horren bitartez, helburu hauek lortu nahi dira:

a) Enpresa-proiektu berritzaile berriak martxan jartzen laguntzea. Proiektu horiek dibertsifikazio-jarduera eta teknologia berriei buruzko jarduera berriak ekarri behar dituzte Bizkaiko enpresen sarera. Proiektuok balio erantsi handia eta hazteko ahalmena izan behar dute.

b) Lankidetza areagotzea Bizkaian enpresa-ekimen berrietan lan egiten duten eragileekin.

2. Enpresa-proiektu berrien enpresa-planak garatzeko diru-laguntzak ematen dira arlo honetan.

3. Beaz SAU foru-sozietate publikoak aholkularitza emango die lagundutako pertsona edo erakunde sustatzaileei. Enpresa-proiektuak aztertzeko eta martxan jartzeko fasean emango die aholkularitza hori, honetarako:

a) Enpresa-proiektuaren enpresa-plana egiteko laguntza.

b) Barne ekintzailetzako proiektuak garatzea.

c) Teknologia transferitzeko; horretarako, elkarlan-hitzarmenak egingo dira zentro teknologikoekin eta unibertsitateekin.

d) Proiektua abiarazteko beharrezkoa den finantziazioa bilatzeko laguntza.

e) Pertsona sustatzaileek edo hautatutako proiektuen pertsona arduradunek izan ditzaketen trebakuntza-beharretarako.

f) Proiektuaren arlo ezberdinetan sustatzaileekin elkarlanean arituko diren profesionalak edo espezialista independenteak bilatzeko eta hautatzeko.

g) Sortutako enpresa berriak kokatzen laguntzeko.

Artículo 3. *Objetivos.*

1. Mediante esta área 1 se pretende alcanzar los siguientes objetivos:

a) Facilitar la puesta en marcha de nuevos proyectos empresariales innovadores, que aporten al tejido empresarial de Bizkaia actividades de diversificación y de nuevas tecnologías, con alto valor añadido y potencial de crecimiento.

b) Intensificar la colaboración con aquellos agentes que trabajan en Bizkaia en apoyo de nuevas iniciativas empresariales.

2. Esta área ofrece subvenciones para el desarrollo de los planes de empresa de los nuevos proyectos empresariales.

3. La sociedad pública foral Beaz, SAU prestará a las personas o entidades promotoras apoyadas, en la fase de estudio y puesta en marcha de los proyectos empresariales, asesoramiento para:

a) La elaboración del plan de empresa del proyecto empresarial.

b) El desarrollo de proyectos de intraemprendimiento.

c) La transferencia de tecnología, mediante acuerdos de colaboración con centros tecnológicos y universidades.

d) La búsqueda de la financiación necesaria para la puesta en marcha del proyecto.

e) Las necesidades de formación de las personas promotoras o responsables de los proyectos seleccionados.

f) La búsqueda y selección de profesionales o especialistas independientes que colaboren con las personas promotoras o empresas en las distintas áreas del proyecto.

g) La búsqueda de ubicación de las nuevas empresas creadas.

4. artikulua. *Diruz lagundu daitekeen egitatea.*

Enpresa berria sortzeko proiektuaren edo, barne-ekintzailetzako proiektuetan, negozio-unitate berriaren garapena eta definizioa, 2.4 artikuluan ezarritakoaren arabera.

Artículo 4. *Hecho subvencionable.*

El desarrollo y definición del proyecto de creación de la nueva empresa o de la nueva unidad de negocio en los proyectos de intraemprendimiento, según lo establecido en el artículo 2.4.

5. artikulua. *Diru-laguntza jaso dezaketen gastuak.*

1. Gastu hauek dira diruz lagun daitezkeenak, betiere enpresa berria sortzeko proiektua edo negozio-unitate berria garatu eta zehazteko beharrezkotzat jotzen badira:

a) Bideragarritasun eta merkatu-azterlanak, eta txosten teknikoak.

b) Produktuaren edo zerbitzuaren kontzeptua, ezaugarriak eta oinarrizko funtzionalitateak garatzea.

c) Proiektua garatzeko kanpoko aholkularitza.

d) Jabetza intelektuala edo industriala babestea, erregistroak, ziurtagiriak eta homologazioak.

e) Bidaiak egitea eta azoketan parte hartzea.

2. Beaz, SAU sozietateak proposatuz gero, beste kontzeptu batzuk ere diruz lagundu ahal izango dira, baldin eta proiektua garatzeko beharrezkoak direla uste bada.

Artículo 5. *Gastos subvencionables.*

1. Serán subvencionables los siguientes gastos, siempre que se consideren necesarios para el desarrollo y definición del proyecto de creación de la nueva empresa o la nueva unidad de negocio:

a) Estudios de viabilidad, de mercado e informes técnicos.

b) Desarrollo del concepto, características y funcionalidades básicas del producto o servicio.

c) Asesoramiento externo para el desarrollo del proyecto.

d) Protección de la propiedad intelectual o industrial, registros, certificaciones y homologaciones.

e) Viajes y asistencia a ferias.

2. A propuesta de Beaz, SAU, podrán ser subvencionables otros conceptos cuando se consideren necesarios para el desarrollo del proyecto.

6. artikulua. *Egiteko epea eta burutzeko betekizunak.*

Artículo 6. *Plazo y requisitos de ejecución.*

1. Aurreko artikuluan zehaztutako diruz lagun daitezkeen gastuak 2018ko urtarrilaren 1a eta 2020ko abenduaren 31 bitartean garatu eta ordaindu beharko dira.

2. Entitate onuraduna pertsona fisikoa edo enpresa berria bada, Beaz, SAU entitate laguntzaileak erabakiko du, kasuan-kasuan, hark antolaturiko, enpresa-proiektua garatzeko beren-beregi diseinaturiko prestakuntza-lantegietan parte hartzearen egokitasuna.

7. artikulua. *Diru-laguntzaren zenbatekoa.*

1. Balorazio-irizpideak ezarri ondoren lortutako puntuazioaren arabera ezarriko da diru-laguntzaren gehieneko zenbatekoa:

Balorazio-irizpideak ezarri ondoren lortutako puntuazioa	Diru-laguntzaren gehieneko portzentajea (%)	Diru-laguntzaren gehieneko zenbatekoa (eurotan)
50 eta 59 puntu bitartean	%80	20.000
60 eta 69 puntu bitartean	%80	30.000
70 eta 79 puntu bitartean	%100	40.000
80 puntu edo gehiago	%100	60.000

2. Diru-laguntzaren zenbatekoa beheranzko unitate hurbilenera biribilduko da.

3. Jarduera noiz egiten den kontuan hartu gabe, elkarren ondoko aurrekontu-ekitaldi bi edo gehiagoren kontura adjudikatu daitezke diru-laguntzak.

1. 1. Los gastos subvencionables definidos en el artículo anterior deberán realizarse y estar efectivamente pagados entre el 1 de enero de 2018 y el 31 de diciembre de 2020.

2. En el caso de que la entidad beneficiaria sea una persona física o nueva empresa, la entidad colaboradora Beaz, SAU determinará en cada caso la conveniencia de participar en los talleres formativos organizados por dicha entidad, diseñados específicamente para el desarrollo del proyecto empresarial.

Artículo 7. *Cuantía de la subvención.*

1. El porcentaje e importe máximo de subvención se establecerá en función de la puntuación obtenida en aplicación de los criterios de valoración:

Puntuación obtenida en aplicación de los criterios de valoración	Porcentaje máximo de subvención (%)	Importe máximo de subvención (euros)
De 50 a 59 puntos	80%	20.000
De 60 a 69 puntos	80%	30.000
De 70 a 79 puntos	100%	40.000
80 puntos o más	100%	60.000

2. El importe de la subvención se redondeará a la baja a la unidad más próxima.

3. Independientemente del momento en el que se desarrolle la actuación, se podrá adjudicar la ayuda contra uno o varios ejercicios presupuestarios.

8. artikulua. *Ebaluatzeko irizpideak.*

1. Eskabideen balorazioa honako irizpide hauen arabera egingo da:

a) Proiektuaren garapen maila (0-10 puntu bitartean):

Proiektuaren garapen maila eta jarritako baliabide tekniko eta giza-baliabideen egokitzapena baloratuko dira.

b) Proiektuaren berrikuntza maila eta berrikuntza horren jatorria (0-20 puntu bitartean):

Faktore hauek baloratuko dira: berrikuntzaren maila eta berrikuntza horren jatorria, merkatu-aukera, lehiarako abantaila eta babes maila, eta koherentzia talde sustatzailearen lanbide-ibilbidearekin edo enpresaren estrategiarekin.

c) Proiektuaren taldea (0-20 puntu bitartean):

Taldearen lidergoa eta kohesioa, arriskuak eta konpromisoak hartzea, arlo teknikoko zein kudeaketa arloko gaitasuna, eta proiektuari lotuta aurretik izandako esperientzia baloratuko dira.

d) Merkatua (0-25 puntu bitartean):

Honako hauek baloratuko dira: Produktua edo zerbitzua merkaturatzeko epea, ezagutzak eta ahalmena, nazioarteko estrategia eta lehiarik dagoen eta merkatuan sartzeko oztoporik egon daitekeen.

e) Proiektuak duen eragina (0-25 puntu bitartean):

Aurrez ikusten den fakturazio-bolumena, inbertsio bolumena eta enplegua, balizko merkatuaren banaketa geografikoa, eta beste eragileekin duen kolaborazio maila baloratuko dira.

f) Proiektuaren beste ezaugarri batzuk (0-10 puntu bitartean):

Proiektuko taldearen barruan %50 gutxienez emakumezkoak (5 puntu) eta 30 urtetik beherako gazteak (2 puntu) izatea baloratuko da, bai eta proiektuak garapen iraunkorrari egiten dion ekarpena ere (3 puntu).

Artículo 8. *Criterios de valoración.*

1. La valoración de las solicitudes se realizará atendiendo a los siguientes criterios:

a) Grado de construcción del proyecto (de 0 a 10 puntos):

Se valorará el grado de desarrollo del proyecto y la adecuación de los medios técnicos y humanos dedicados al mismo.

b) Grado y origen de la innovación del proyecto (de 0 a 20 puntos):

Se valorará el grado y origen de la innovación, la oportunidad de mercado, la ventaja competitiva y el grado de protección, y la coherencia con la trayectoria profesional del equipo promotor o la estrategia de la empresa.

c) Equipo del proyecto (de 0 a 20 puntos):

Se valorará el liderazgo y la cohesión del equipo, la asunción de riesgo y compromiso, la capacitación técnica y en gestión y la experiencia previa relacionada con el proyecto.

d) Mercado (de 0 a 25 puntos):

Se valorará el horizonte temporal de puesta en el mercado del producto o servicio, el conocimiento y capacidad de acceso al mercado, la visión internacional del proyecto y la existencia de competencia y posibles barreras de entrada.

e) Impacto del proyecto (de 0 a 25 puntos):

Se valorará el volumen previsto de facturación, de inversión y de empleo, el alcance geográfico del mercado potencial, así como el grado de colaboración con otros agentes.

f) Otras características del proyecto (de 0 a 10 puntos):

Se valorará que el equipo del proyecto esté compuesto al menos en un 50% por mujeres (5 puntos) y por jóvenes menores de 30 años (2 puntos), así como la contribución del proyecto al desarrollo sostenible (3 puntos).

2. Diruz lagundutako eskabideen gutxieneko kalitate bat bermatzeko, ondoko egoeretako bat, gutxienez, betetzen duten eskabideak baztertu egingo dira:

a) 1.a) irizpidean 5 puntu baino gutxiagoko balorazioa.

b) 1.b) irizpidean 10 puntu baino gutxiagoko balorazioa.

c) Proiektuaren balorazio osoan 50 puntu baino gutxiago lortzea.

Irizpideren batean ezarrita baldin badago gutxieneko balorazio bat lortu behar dela, eta lortzen ez bada, horrek gainerako irizpideetan baloraziorik ez egitea ekarriko du.

2. Al objeto de asegurar una calidad mínima de las solicitudes apoyadas, se desestimarán aquellas solicitudes en las que concurra al menos una de las situaciones que se detallan a continuación:

a) Valoración inferior a 5 puntos en el criterio 1.a).

b) Valoración inferior a 10 puntos en el criterio 1.b).

c) Obtención de una valoración total de proyecto inferior a 50 puntos.

La no obtención de la valoración mínima en alguno de los criterios que así lo tengan establecido, supondrá la no valoración del resto de los criterios.

9. artikulua. *Aurkeztu beharreko dokumentazioa.*

1. Honako agiri hauek aurkeztu behar dira eskabidearekin batera:

a) Proiektuari buruzko memoria.

b) Hartzekodunaren fitxa, Bizkaiko Foru Aldundian banku-helbideratzeari buruzko datuak ez badaude edo bertan dauden datuak aldatu nahi badira.

Proiektuaren memoria eta hartzekodunaren fitxa Ekonomia eta Lurralde Garapeneko Sailaren webgunean dauden ereduen arabera aurkeztu behar dira (www.bizkaia.eus/ Enpresak eta nazioartekotzea/ Ekintzailetza/ Berrikuntza eta sorkuntza/ Enpresa berritzaileak sortzea).

c) Talde-sustatzailearen lanbide-historia edo enpresaren ibilbidea, hala badagokio.

d) Pertsona fisikoak direnean: eskatzailearen errolda-ziurtagiria.

e) Enpresa berritzaile berrien kasuan: sozietatearen eraketari buruzko eskritura, behar bezala erregistratuta, eta, hala badagokio, kapital-gehikuntzari buruzko eskriturak.

f) Negozio-unitate berriak sustatzen dituzten lehendik diren enpresak: Beaz, SAUren agiria, enpresaren barne ekintzailetzako prozesua berresten duena.

Artículo 9. *Documentación a presentar.*

1. Documentación a presentar junto con la solicitud:

a) Memoria del proyecto.

b) Ficha de parte acreedora, en el caso de que no consten los datos de domiciliación bancaria en la Diputación Foral de Bizkaia, o si se desea modificarlos.

La memoria del proyecto y la ficha de parte acreedora deberán presentarse de acuerdo con los modelos que figuran en la página web del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial (www.bizkaia.eus/ Empresas e internacionalización/ Emprendimiento/ Innovación y creatividad/ Creación de empresas innovadoras).

c) Historial profesional del equipo de proyecto o trayectoria de la empresa, en su caso.

d) En el caso de personas físicas: certificado de empadronamiento de la persona solicitante.

e) En el caso de nuevas empresas innovadoras: escritura de constitución de la sociedad, debidamente registrada y, en su caso, las escrituras de ampliación de capital.

f) En el caso de empresas existentes promotoras de nuevas unidades de negocio: documento emitido por Beaz, SAU que ratifique el proceso de

intraemprendimiento de la empresa.

g) 2. artikuluan ezarritako betekizuna -enpleguari buruzkoa- bete behar denean, langile autonomoen kasuan bakarrik: enpresak ordaindutako azken automonoen ziurtagiria edo azken nomina.

Inoren konturako langileen kasuan, betekizun hori automatikoki egiaztatuko du Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak.

2. Proiektua egiten ari den bitartean eta amaitzen denean aurkeztu beharreko dokumentazioa:

a) Tarteko eta amaierako justifikazioei dagokien jarduketen memoria, bai bitartekoa, bai amaierako, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak azaltzen dituena, Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailaren web orrian dauden ereduen arabera (www.bizkaia.eus/ Enpresak eta nazioartekotzea/ Ekintzailetza/ Berrikuntza eta sorkuntza/ Enpresa berritzaileak sortzea).

b) Egin beharreko lanen eskaintzei buruzko dokumentazioa, halakorik badago, 39. artikuluan ezarritakoaren arabera.

c) Lagundutako jardueretako edozein egiteko kontratuak, behar bezala formalizatutakoak, halakorik behar izanez gero.

d) Egindako bideragarritasunari eta merkatuari buruzko azterlanak eta egindako txostenak, hala badagokio.

e) Egindako aholkularitza lanei buruzko azterlana eta bere ondorioak, halakorik behar izanez gero.

f) Faktura eta dagokion ordainketa-ziurtagiria, dokumentu bakarra erabiliz, diru-laguntza jaso dezaketen gastu bakoitzerako.

50 euro baino gutxiagoko fakturak, dokumentu bakar batean aurkeztu beharko dira, hornitzaileka sailkatuta.

Justifikaziorako fakturak bulego birtualaren bidez bidaltzen direnean, sistemak, automatikoki, diruz lagundutako jardueraren gastu-zerrenda sortuko du.

II. KAPITULUA

g) Cuando deba cumplirse el requisito de empleo establecido en el artículo 2, y sólo en el caso de personal autónomo: último recibo de autónomos pagado por la empresa o la última nómina.

En el caso del personal por cuenta ajena, dicho requisito se comprobará automáticamente por el Departamento de Desarrollo Económico y Territorial.

2. Documentación a presentar durante el desarrollo y a la finalización del proyecto:

a) Memoria de actuaciones correspondiente a la justificación intermedia y a la final, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos, de acuerdo con los modelos que figuran en la página web del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial (www.bizkaia.eus/ Empresas e internacionalización/ Emprendimiento/ Innovación y creatividad/ Creación de empresas innovadoras).

b) Documentación relativa a las ofertas de los trabajos a realizar, cuando así proceda, según lo dispuesto en el artículo 39.

c) Contratos para la realización de cualquiera de las actividades apoyadas, debidamente formalizados, cuando así proceda.

d) Estudios de viabilidad y de mercado e informes técnicos realizados, en su caso.

e) Informe de los trabajos de asesoramiento realizados y sus conclusiones, cuando así proceda.

f) Factura del gasto subvencionable realizado y su correspondiente justificante de pago, en un único documento, para cada uno de los gastos subvencionables.

Las facturas de importe inferior a 50 euros deberán presentarse en un único documento, agrupadas por proveedor.

Al enviar las facturas justificativas a través de la oficina virtual el sistema generará automáticamente una relación de gastos de la actividad subvencionada.

CAPÍTULO II

2. arloa: Enpresa berritzaile berriak

10. artikulua. *Xedeak.*

1. 2. arlo honen bitartez, enpresa berritzaile berriak sortzea sustatu nahi da Bizkaian.

2. Honako hauek eskaintzen dira arlo honetan:

a) Enpresa berritzaileak sortu eta abiarazteko diru-laguntzak.

b) Beaz SAU foru-sozietate publikoak aholkularitza emango die arlo honetan lagunduta enpresa berritzaile berriei, honetarako:

1) Proiektua abiarazteko beharrezkoa den finantziazioa bilatzea.

2) Proiektuaren arlo ezberdinetan sustatzaileekin edo enpresekin elkarlanean arituko diren profesionalak edo espezialista independenteak bilatzea eta hautatzea.

3) Enpresa edo jarduera berri bat abiarazi eta martxan jartzeko bazkideak bilatzea, baldin eta enpresek berariaz eskatzen badute.

11. artikulua. *Diruz lagundu daitekeen egitatea.*

Diruz lagundu daitekeen egitatea enpresa berritzaile berriak sortzea izango da, 2.4 artikuluan ezarritakoaren arabera.

12. artikulua. *Diru-laguntza jaso dezaketen gastuak.*

Área 2: Nuevas empresas innovadoras

Artículo 10. *Objetivos.*

1. Mediante esta área 2 se pretende promocionar la creación de nuevas empresas innovadoras en Bizkaia.

2. Esta área ofrece:

a) Subvenciones para la creación y puesta en marcha de nuevas empresas innovadoras.

b) Asesoramiento por parte de la sociedad pública foral Beaz, SAU a las nuevas empresas innovadoras apoyadas en esta área para:

1.º La búsqueda de la financiación necesaria para la puesta en marcha del proyecto.

2.º La búsqueda y selección de profesionales o especialistas independientes que colaboren con las personas promotoras o empresas en las distintas áreas del proyecto.

3.º La búsqueda de socios y socias para el lanzamiento y la puesta en marcha de la nueva empresa o actividad, en caso de que las empresas lo soliciten expresamente.

Artículo 11. *Hecho subvencionable.*

El hecho subvencionable consistirá en la creación de nuevas empresas innovadoras, según lo establecido en el artículo 2.4.

Artículo 12. *Gastos subvencionables.*

1. Enpresa berria sortzeagatiko prima.

Sozietatearen kapitala eskrituran eta eskudirutan ordaindua izan behar dute, eskabideak aurkezteko epea amaitzen denean, pertsona fisiko eta juridiko ekintzaileek.

Ezin da diru-laguntzarik jaso inbertsiogile-taldeei, arrisku-kapitaleko sozietateei edo baliokideei dagozkien sozietatearen kapitalaren ekarpenetarako.

2. Enpresa berria eratzea eta abiaraztea.

3. Azoketan erakusle gisa parte hartzeko eta parte-hartze horri lotutako bidaietarako.

4. Marketin-plana.

5. Jabetza intelektuala edo industriala babestea, erregistroak, ziurtagiriak eta homologazioak.

6. Bizkaian negozio-lokala errentan hartzea.

Errentamendu-kontratua eskabideak aurkezteko epea bukatzen denean formalizatuta egon beharko da eta gehienez negozioko lokalaren urte bateko errentamendua lagunduko da diruz. Gastu hori ez da diruz lagunduko zuzenbide publiko edo pribatuko entitateen bidez diruz laguntzen edo hobaritzen bada.

7. Teknologo bat edo negozioa garatzeko pertsona baten kontratazioa.

a) Teknologoa unibertsitateko titulua duena da, eta I+G-n edo baliokideetan esperientzia egiaztatua du, hain zuzen, enpresa eskatzaileak garatzen edo garatu nahi dituen jardueretarako garrantzitsuak diren arloetan. I+G-ko esperientzia hori curriculumaren bitartez egiaztatu daiteke, pertsona horren lan arloko esperientzia edo doktoretza bat jasotzen baditu.

Teknologoak parte hartu beharko du proiektu jakin hauetan: teknologia garatzeko proiektu zehatzetan, baldin eta hauek enpresa berria sortzeko proiektuan badaude.

b) Honako hau joko da negozioa garatzeko pertsonatzat: talde sustatzailearen gabeziak osatzea, enpresaren negozio-planaren abiaraztea bultzatzea eta salmentetarako zein merkaturatzeko sare bat egituratzea.

1. Prima por constitución de la nueva empresa.

El capital social deberá estar escriturado y desembolsado en metálico a fecha de fin de plazo de presentación de solicitudes, por las personas físicas y jurídicas emprendedoras

No serán subvencionables las aportaciones de capital social correspondientes a grupos inversores, sociedades de capital riesgo o similares.

2. Constitución y lanzamiento de la nueva empresa.

3. Asistencia a ferias como expositor y los viajes asociados.

4. Plan de marketing.

5. Protección de la propiedad intelectual o industrial, registros, certificaciones y homologaciones.

6. Arrendamiento de un local de negocio en Bizkaia.

El contrato de arrendamiento deberá estar formalizado a fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes y como máximo se subvencionará un año de arrendamiento del local de negocio. Dicho gasto no será subvencionable cuando sea subvencionado o bonificado por entidades de derecho público o privado.

7. Contratación de una persona tecnóloga o desarrolladora del negocio.

a) Se entenderá por tecnólogo o tecnóloga, la persona con titulación universitaria y que acredite experiencia en actividades de I+D o equivalentes en áreas relevantes para las actividades a desarrollar por esta persona en la empresa solicitante. Esta experiencia en I+D puede ser acreditada mediante un currículum en el que se refleje su experiencia profesional o contar con un doctorado.

La persona tecnóloga deberá participar en la realización de proyectos concretos de desarrollo tecnológico recogidos en el proyecto de creación de la nueva empresa.

b) Se entenderá por persona desarrolladora del negocio, aquella cuya misión será complementar las carencias del equipo promotor, impulsar la puesta en marcha del plan de negocio de la empresa y articular la red de ventas y de

comercialización.

Enpresako teknikariak, administrariak edo komertzialak kontratatzea ez da halakotzat hartuko.

No se entenderá como tal, la contratación de personal técnico, administrativo o comercial de la empresa.

Pertsonak egiaztatu behar du aurretik baduela esperientzia enpresa berrian beteko dituen eginkizunetan.

La persona deberá acreditar experiencia previa adecuada a las funciones a desempeñar en la nueva empresa.

c) Ordainsari gordinaren eta Gizarte Segurantzari enpresak egiten dion kuotaren batura joko da kontratazio-gastutzat.

c) Como coste de contratación se entenderá la suma de la retribución bruta más la cuota empresarial a la Seguridad Social.

d) Teknologoa edo negozioa garatzen duen pertsona kontratatuta egon behar da eskabideak aurkezteko epea bukatzen denean eta, gehienez ere, urtebeteko kontraturako diru-laguntza emango da, ezarritako burutzeko epean.

d) La persona tecnóloga o persona desarrolladora del negocio deberá estar contratada a fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes y como máximo se subvencionará un año de contrato dentro del plazo de ejecución establecido.

e) Ez da diruz lagunduko enpresa berriko bazkideak kontratatzea, ezta talde bereko enpresetakoak diren pertsonak lekuz aldatzea ere.

e) No será subvencionable la contratación de personas socias de la nueva empresa ni el traspaso de personas pertenecientes a empresas del mismo grupo.

13. artikulua. *Egiteko epea.*

Artículo 13. *Plazo de ejecución.*

Diruz lagun daitezkeen gastuak 2018ko urtarrilaren 1a eta 2020ko abenduaren 31 bitartean garatu eta ordaindu beharko dira.

Los gastos subvencionables deberán realizarse y estar efectivamente pagados entre el 1 de enero de 2018 y el 31 de diciembre de 2020.

14. artikulua. *Diru-laguntzaren zenbatekoa.*

Artículo 14. *Cuantía de la subvención.*

1. Eskabideak aurkezteko epea bukatzen denean eskrituratu eta eskudirutan ordaindutako kapital sozialaren %30, gehienez. Eta gehienez 15.000 euro enpresako.

2. Aurreko artikuluko 2tik 6rako puntuetan aipatutako gastuen diru-laguntzaren gehieneko portzentajea ezartzeko, ebaluazio-irizpideak aplikatuta eskuratzen den puntuazioaren araberakoa izango da, 30.000 eurokoa

1. Hasta el 30% del capital social escriturado y desembolsado en metálico a fecha de finalización del plazo de presentación de solicitudes, con un importe máximo de 15.000 euros por empresa.

2. El porcentaje máximo de subvención para los gastos indicados en los puntos 2 al 6 del artículo anterior, se establecerá en función de la puntuación obtenida en aplicación de los criterios de valoración, con un máximo

gehienez ere:

50 eta 69 puntu bitartean _________ %60

70 puntu edo gehiago ____________ %80

3. Teknologoa edo negozioa garatuko duen pertsona kontratatzeko gastuetarako diru-laguntzaren gehieneko portzentajea %50ekoa izango da, gehienez ere, 20.000 euro.

4. Onuradun izateko baldintzak betetzen direnean, beste behin baino ezin izango da lortu 2. arloko laguntza, behean aipatutako gastu-kontzeptuak direla eta, betiere aurretiaz ez badira diruz lagundu eta aurreko 1., 2. eta 3. puntuetan ezarritako muga kuantitatiboetara iritsi arte.

a) Kapital-gehikuntza.

b) Bizkaian negozio-lokala errentan hartzea.

c) Teknologo bat edo negozioa garatzeko pertsona baten kontratazioa.

5. Diru-laguntzaren gehieneko muga 2. arloan, enpresako, 65.000 euro izango da.

Diru-laguntzaren zenbatekoa beheranzko unitate hurbilenera biribilduko da.

Jarduera noiz egiten den kontuan hartu gabe, elkarren ondoko aurrekontu-ekitaldi bi edo gehiagoren kontura adjudikatu daitezke diru-laguntzak.

de 30.000 euros:

De 50 a 69 puntos ___________ 60%

70 puntos o más ____________ 80%

3. El porcentaje máximo de subvención para los gastos de contratación de persona tecnóloga o desarrolladora del negocio será del 50%, con un máximo de 20.000 euros.

4. Cuando se cumpla la condición de persona beneficiaria se podrá volver a obtener ayuda del área 2 una única vez más por los conceptos de gasto abajo relacionados, siempre que no hayan sido subvencionados previamente y hasta alcanzar los límites cuantitativos establecidos en los puntos 1, 2 y 3 anteriores:

a) Ampliación de capital social.

b) Arrendamiento del local de negocio en Bizkaia.

c) Contratación de una persona tecnóloga o desarrolladora del negocio.

5. El importe máximo de subvención por empresa en el área 2 ascenderá a 65.000 euros.

El importe de la subvención se redondeará a la baja a la unidad más próxima.

Independientemente del momento en el que se desarrolle la actuación, se podrá adjudicar la ayuda contra uno o varios ejercicios presupuestarios.

15. artikulua. *Ebaluatzeko irizpideak.*

1. 2. arloa ebaluatzeko irizpideak 8. artikuluan ezarritakoak izango dira.

2. Diruz lagundutako eskabideen gutxieneko kalitate bat bermatzeko, ondoko egoeretako bat, gutxienez, betetzen duten eskabideak baztertu egingo dira:

a) 1.a) irizpidean 5 puntu baino gutxiagoko balorazioa.

Artículo 15. *Criterios de valoración.*

1. Los criterios de valoración del área 2 serán los establecidos en el artículo 8.

2. Al objeto de asegurar una calidad mínima de las solicitudes apoyadas, se desestimarán aquellas solicitudes en las que concurra al menos una de las situaciones que se detallan a continuación:

a) Valoración inferior a 5 puntos en el criterio 1.a).

b) 1.b) irizpidean 10 puntu baino gutxiagoko balorazioa.

c) Proiektuaren balorazio osoan 50 puntu baino gutxiago lortzea.

Irizpideren batean ezarrita baldin badago gutxieneko balorazio bat lortu behar dela, eta lortzen ez bada, horrek gainerako irizpideetan baloraziorik ez egitea ekarriko du.

16. artikulua. *Aurkeztu beharreko dokumentazioa.*

1. Honako agiri hauek aurkeztu behar dira eskabidearekin batera:

a) Proiektuaren memoria.

b) Hartzekodunaren fitxa, Bizkaiko Foru Aldundian banku-helbideratzeari buruzko datuak ez badaude edo bertan dauden datuak aldatu nahi badira.

Proiektuaren memoria eta hartzekodunaren fitxa Ekonomia eta Lurralde Garapeneko Sailaren webgunean dauden ereduen arabera aurkeztu behar dira (www.bizkaia.eus/ Enpresak eta nazioartekotzea/ Ekintzailetza/ Berrikuntza eta sorkuntza/ Enpresa berritzaileak sortzea).

c) Talde-sustatzailearen lanbide-historia edo enpresaren ibilbidea, hala badagokio.

d) Sozietatearen eraketari buruzko eskritura, behar bezala erregistratuta, eta, hala badagokio, kapital-gehikuntzari buruzko eskriturak.

e) Langile autonomoen kasuan, enpresak ordaindutako azken automonoen ziurtagiria edota azken nomina.

Inoren konturako langileen kasuan, betekizun hori automatikoki egiaztatuko du Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak.

f) Errentamendu-kontratua, behar bezala beteta, hala badagokio.

g) Enpresa abiarazteko eta marketin-plana egiteko eskatutako gastuei dagozkien aurrekontuak.

b) Valoración inferior a 10 puntos en el criterio 1.b).

c) Obtención de una valoración total de proyecto inferior a 50 puntos.

La no obtención de la valoración mínima en alguno de los criterios que así lo tengan establecido, supondrá la no valoración del resto de los criterios.

Artículo 16. *Documentación a presentar.*

1. Documentación a presentar junto con la solicitud:

a) Memoria del proyecto.

b) Ficha de parte acreedora, en el caso de que no consten los datos de domiciliación bancaria en la Diputación Foral de Bizkaia, o si se desea modificarlos.

La memoria del proyecto y la ficha de parte acreedora deberán presentarse de acuerdo con los modelos que figuran en la página web del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial (www.bizkaia.eus/ Empresas e internacionalización/ Emprendimiento/ Innovación y creatividad/ Creación de empresas innovadoras).

c) Historial profesional del equipo de proyecto o trayectoria de la empresa, en su caso.

d) Escritura de constitución de la sociedad, debidamente registrada y, en su caso, las escrituras de ampliación de capital.

e) En el caso de personal autónomo, el último recibo de autónomos pagado por la empresa o la última nómina.

En el caso del personal por cuenta ajena, dicho requisito se comprobará automáticamente por el Departamento de Desarrollo Económico y Territorial.

f) Contrato de arrendamiento debidamente formalizado.

g) Presupuestos correspondientes a los gastos de lanzamiento y plan de marketing solicitados.

h) Teknologo bat edo negozioa garatzeko pertsona bat kontratatzen denean:

1) Lan kontratua

2) Langileen zerrenda edo alta Gizarte Segurantzaren araubide orokorrean, zerrendarik ezean.

3) Lan-bizitza.

4) Curriculum vitaea

5) Enpresa berrian izango dituen eginkizunen deskribapen laburra.

2. Proiektua egiten ari den bitartean eta amaitzen denean aurkeztu beharreko dokumentazioa:

a) Tarteko eta amaierako justifikazioei dagokien jarduketen memoria, bai bitartekoa, bai amaierako, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak azaltzen dituena, Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailaren web orrian dauden ereduen arabera (www.bizkaia.eus/ Enpresak eta nazioartekotzea/ Ekintzailetza/ Berrikuntza eta sorkuntza/ Enpresa berritzaileak sortzea).

b) Egin beharreko lanen eskaintzei buruzko dokumentazioa, halakorik badago, 39. artikuluan ezarritakoaren arabera.

c) Lagundutako jardueretako edozein egiteko kontratuak, behar bezala formalizatutakoak, halakorik behar izanez gero.

d) Egindako marketin-plana, hala badagokio.

e) Teknologo bat edo negozioa garatzen duen pertsonaren nomina eta TC2 agiriak, eskabidea aurkeztu denean erantsi ez badira.

f) Faktura eta dagokion ordainketa-ziurtagiria, dokumentu bakarra erabiliz, diru-laguntza jaso dezaketen gastu bakoitzerako.

50 euro baino gutxiagoko fakturak, dokumentu bakar batean aurkeztu beharko dira, hornitzaileka sailkatuta.

Justifikaziorako fakturak bulego birtualaren bidez bidaltzen direnean, sistemak, automatikoki, diruz

h) En el caso de la contratación de una persona tecnóloga o desarrolladora de negocio:

1.º Contrato de trabajo

2.º Relación nominal de trabajadoras y trabajadores o alta en el Régimen General de la Seguridad Social, en su defecto.

3.º Vida laboral.

4.º Curriculum vitae.

5.º Breve descripción de las funciones a realizar en la nueva empresa.

2. Documentación a presentar durante el desarrollo y a la finalización del proyecto:

a) Memoria de actuaciones correspondiente a la justificación intermedia y a la final, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos, de acuerdo con los modelos que figuran en la página web del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial (www.bizkaia.eus/ Empresas e internacionalización/ Emprendimiento/ Innovación y creatividad/ Creación de empresas innovadoras).

b) Documentación relativa a las ofertas de los trabajos a realizar, cuando así proceda, según lo dispuesto en el artículo 39.

c) Contratos para la realización de cualquiera de las actividades apoyadas, debidamente formalizados, cuando así proceda.

d) Plan de marketing realizado, en su caso.

e) Nóminas y TC2 correspondientes a la persona tecnóloga o desarrolladora del negocio, que no se hayan presentado en el momento de la solicitud.

f) Factura del gasto subvencionable realizado y su correspondiente justificante de pago, en un único documento, para cada uno de los gastos subvencionables.

Las facturas de importe inferior a 50 euros deberán presentarse en un único documento, agrupadas por proveedor.

Al enviar las facturas justificativas a través de la oficina virtual el sistema generará automáticamente una relación

lagundutako jardueraren gastu-zerrenda sortuko du.

de gastos de la actividad subvencionada.

III. TITULUA

Diru-laguntza mota guztietarako xedapen orokorrak

TÍTULO III

Disposiciones comunes a las subvenciones

17. artikulua. *Araubide juridikoa.*

1. Diru-laguntzek honako arau hauetan xedatutakoa bete beharko dute: dekretu honetan, laguntzak emateko foru aginduetan, Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen 2005eko maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan eta hura garatzen duen erregelamenduan (Bizkaiko Foru Aldundiaren 2010eko martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren bidez onetsiari), eta Bizkaiko Foru Aldundiaren otsailaren 27ko 16/2018 Foru Dekretuan, honen bidez, onartutako Diru-laguntzen Erregelamendua aldatzen da, eta Estatuko edo Europako Erkidegoko gainerako arau aplikagarrietan

2. Bizkaiko Gardentasunari buruzko otsailaren 17ko 1/2016 Foru Araua erakunde pribatu hauei aplikatuko zaie: aurrekontu-ekitaldi baten zehar Bizkaiko Foru Aldundiaren 100.000 euro edo gehiagoko laguntzak edo diru-laguntzak jasotzen dituztenei edo urteko diru-sarreren %40 Aldundiaren laguntzetatik edo diru-laguntzetatik jasotzen dutenei, betiere gutxienez 5.000 euro badira.

3. Interesdunak ematen dituen datuak foru-dekretu honetatik eratortzen diren prozedurak kudeatzeko erabiliko dira, kontuan harturik zer ezartzen den honako araudi honetan: 2016/679 Erregelamendua (EB), 2016ko apirilaren 27koa, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak

Artículo 17. *Régimen jurídico.*

1. Las subvenciones se regirán por lo dispuesto en este decreto y en las órdenes forales de otorgamiento, así como por lo establecido en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral, en el Reglamento de Subvenciones, aprobado mediante Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia, y en el Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 16/2018, de 27 de febrero, que modifica el Reglamento de Subvenciones, y por la normativa estatal o comunitaria que resulte de aplicación.

2. La Norma Foral 1/2016, de 17 de febrero, de transparencia de Bizkaia, les será de aplicación a aquellas entidades privadas que durante un ejercicio presupuestario perciban de la Diputación Foral de Bizkaia ayudas o subvenciones que alcancen al menos una cuantía de 100.000 euros o cuando el 40% del total de sus ingresos anuales tengan el carácter de ayuda o subvención pública foral, siempre que alcancen como mínimo 5.000 euros.

3. De acuerdo con lo previsto en el Reglamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo y del Consejo de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos y por el que se deroga la Directiva 95/46/CE (Reglamento general de protección de datos) y en la Ley Orgánica

babesteari buruzkoa, eta 95/46/CE Zuzentaraua indargabetzen duena (Datuak babesteko erregelamendu orokorra), eta 15/1999 Lege Organikoa, abenduaren 13koa, Izaera Pertsonaleko Datuak Babesteari buruzkoa.

Datu horiek inola ere ez dira erabiliko, eta ez zaizkie hirugarren batzuei lagako, interesdunak argi eta garbi ados dagoela adierazi ezean edo goian aipaturiko araudian ezartzen diren kasuetan izan ezik.

Araudi horretan xedatzen dena betetzeko, interesdunak honako eskubide hauek baliatu ahal izango ditu datuen tratamenduaren arduradunaren aurrean: datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezerezteko ("ahaztua izateko eskubidea"), haien tratamendua mugatzeko eta datuok eramangarri izateko eskubideak, bai eta tratamendu automatizatuan soilik oinarrituriko erabakirik ez jasatekoa (barne harturik profilen sorrera), baldin eta erabakiak eragin juridikoak badakarzkio edo, modu bertsuan, beragan eragin nabarmenik badu. Era berean, edozein momentutan erreboka dezake lehen adierazitako onarpena.

Halaber, erreklamazioa aurkezteko eskubidea izango du Datuen Babesaren Kontrol Agintaritzaren aurrean.

4. Administrazio prozedurari dagokionez, dekretu honetan ezarri ez den guztirako Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legea aplikatuko da. Hala ezin bada, zuzenbide pribatuko arauak aplikatuko dira.

18. artikulua. *Diru-laguntza jaso dezaketen gastuetarako irizpide orokorrak.*

1. Honako hauek dira diru-laguntza jaso dezaketen gastuak: indarrean dagoen araudiaren arabera behar bezala justifikatu direnak, betiere epearen barruan egin badira, beharrezkoak badira eta proiektuaren edo jardueraren izaerari eta garapen normalari erantzuten badiete.

2. Diru-laguntza jaso dezaketen gastuen kostuak ez dira

15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, los datos aportados por la persona interesada se utilizarán para la gestión de los procedimientos que se deriven del decreto foral.

En ningún caso los referidos datos serán objeto de tratamiento o de cesión a terceras partes, si no es con el consentimiento inequívoco de la persona afectada, o en los supuestos previstos en la normativa antes indicada.

En cumplimiento de lo dispuesto en la citada normativa, la persona interesada podrá ejercer ante la responsable del tratamiento sus derechos de acceso, rectificación, supresión ("derecho al olvido"), limitación del tratamiento, a la portabilidad de sus datos, y a no ser objeto de una decisión basada únicamente en el tratamiento automatizado, incluida la elaboración de perfiles, que produzca efectos jurídicos en él o le afecte significativamente de modo similar. De igual modo, podrá revocar el consentimiento prestado en cualquier momento.

También dispone del derecho a presentar una reclamación ante la Autoridad de Control de Protección de Datos.

4. En lo no previsto en el presente decreto en cuanto a procedimiento administrativo, será de aplicación la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas y, en su defecto, las normas de derecho privado.

Artículo 18. *Criterios generales de gastos subvencionables.*

1. Se considerarán gastos subvencionables aquellos que, estando correctamente justificados de conformidad con la normativa en vigor, se hayan ejecutado en plazo, sean necesarios y respondan a la naturaleza y al normal desarrollo del proyecto o actividad.

2. No se admitirán costes de adquisición de gastos

onartuko baldin eta merkatuan duten balioa baino handiagoak badira.

subvencionables que sean superiores al valor del mercado.

19. artikulua. *Diru-laguntzarik jasoko ez duten gastuak.*

Artículo 19. *Gastos no subvencionables.*

Edonola ere, honako gastu hauek ez dute diru-laguntzarik jasoko:

1. Balio erantsiaren gaineko zerga (BEZ).

2. Diru-laguntzaren xedea den jarduerarekin argi eta garbi, okertzeko aukerarik gabe, identifikatu ezin diren gastuak.

3. Eskatzailearen eta entitate hornitzailearen artean lotura dagoen kasuetan gastuek ez dute diru-laguntzarik jasoko, salbu eta 5/2005 Foru Arauko 27.7.d) artikuluan gastu horiek diruz lagungarritzat jotzeko baldintzak betetzen direnean. Bada, ondorio horietarako, diru-laguntzen araudia onartzen duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 53.2 artikuluan ezarritako kasuetako bat gertatzen denean ulertuko da lotura dagoela.

4. Zeharkako gastuak.

5. Janari eta mantenu gastuak.

6. Lizentzia informatikoak eskuratzeko gastuak.

7. Patente, erabilgarritasun-eredu edo diseinuaren eskabideari beste pertsona fisiko edo juridiko batzuek egindako alegazioen edo aurkakotzen aurreko defentsa legalen eta erantzunen gastuak.

8. Jabetza industrialaren bulegoetan ordaindutako urtekoak.

9. Dekretuan diruz lagundu daitekeen gastutzat ezarritako baldintza guztiak betetzen ez dituzten gastuak.

10. Dekretu honen 6. eta 13. artikuluetan delakoan epeei buruz ezarritako baldintzak betetzen ez dituzten gastuak.

En cualquier caso, no serán gastos subvencionables:

1. El Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA).

2. Los gastos que no puedan identificarse inequívocamente con la actividad objeto de la subvención.

3. Los gastos en los que exista vinculación entre solicitante y entidad proveedora cuando no se den las condiciones establecidas en el art. 27.7.d) de la Norma Foral 5/2005 para su consideración como subvencionables. A estos efectos se entenderá que existe vinculación en los casos establecidos en el artículo 53.2 del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones.

4. Los gastos indirectos.

5. Los gastos de comidas y manutención.

6. Los gastos de adquisición de licencias informáticas.

7. Los gastos de defensas legales y respuestas a las alegaciones y oposiciones de otras entidades físicas o jurídicas a la solicitud de patente, modelo de utilidad o diseño informáticas.

8. Las anualidades ante las oficinas de propiedad industrial.

9. Aquellos gastos que no cumplan con todos los requisitos establecidos en el decreto para su consideración como gasto subvencionable.

10. Aquellos gastos que no cumplan las condiciones temporales establecidas en los artículos 6 y 13.

20. artikulua. *Aurrekontuko muga.*

Diru-laguntza jasotzeko aurkezten diren eskaeretatik, honetarako aurrekontuan izendatutako kopuruek uzten dituzten beste eskaerak baino ez dira hautatuko.

Artículo 20. *Límite presupuestario.*

De las solicitudes presentadas únicamente podrán ser seleccionadas tantas como permitan las disponibilidades presupuestarias consignadas al efecto.

21. artikulua. *Diru-laguntzak metatzea.*

Dekretu honetan jasotako laguntzek edo diru-laguntzek Batzordearen 2013ko abenduaren 18ko 1407/2013 (EB) Erregelamenduan xedatutakoa bete beharko dute. Erregelamendu hori EB Funtzionamendu Ituneko 107. eta 108. artikuluak minimis laguntzei aplikatzeari buruzkoa da (EBAO 352. zk, 2013ko abenduaren 24koa). Beraz, arautegi hori ez betetzeak erantzukizun penala, zibila eta administratiboa ekar liezaioke enpresa arau-hausleari. Europar Batasunak ezarritakoaren arabera, edozein enpresari emandako minimis laguntza, guztira, ez da 200.000 euro baino handiagoa izango hiru zerga-ekitalditan.

Artículo 21. *Acumulación de subvenciones.*

Las ayudas o subvenciones contempladas en el presente decreto están sujetas a lo dispuesto en el Reglamento (UE) nº 1407/2013 de la Comisión de 18 de diciembre de 2013, relativo a la aplicación de los artículos 107 y 108 del Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea a las ayudas de minimis (DOUE nº 352, de 24 de diciembre de 2013) y, en consecuencia, el incumplimiento de esa normativa podría significar responsabilidad penal, civil y administrativa para la empresa infractora. Según lo establecido por la Unión Europea, la ayuda total de minimis concedida a cualquier empresa no deberá exceder de 200.000 euros en un período de tres ejercicios fiscales.

22. artikulua. *Diru-laguntzen bateragarritasuna.*

1. Dekretu honen babespean emandako laguntzak bateragarriak izango dira ondoko laguntzekin:

a) SPRIren Ekintzaile programako laguntzak

b) beste entitate publiko edo pribatu batzuek helburu bererako eman ditzaketen beste laguntza batzuekin.

Hala ere, Diru-laguntzei buruzko Foru Arauko 18.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, emandako diru-

Artículo 22. *Compatibilidad de las subvenciones.*

1. Las ayudas otorgadas al amparo del presente decreto son compatibles con:

a) Las ayudas del programa Ekintzaile de la SPRI.

b) Cualesquiera otras provenientes de otros organismos públicos o privados asignadas para el mismo objeto.

No obstante, conforme a lo establecido en el art 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, el importe de la

laguntzaren zenbatekoak ezin du inola ere gainditu lagundutako jardueraren kostua, ez berak bakarrik, ez beste diru-laguntza batzuekin batera.

subvención concedida en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras, supere el coste de la actividad subvencionada.

2. Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailaren beste plan, programa edo jarduera-arlo batek diruz lagundutako gastuek ezin izango dituzte diru-laguntza hauek jaso.

2. No serán subvencionables los gastos ya subvencionados por otros planes, programas o áreas de actuación del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia.

3. Edozelan ere, diru-laguntza jasotzen duten entitateek nahitaez jakinarazi behar diote Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailari beste edozein laguntza jaso dutela, laguntza hori jaso duten data edozein delarik ere. Jakinarazpen hori maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 18.3 eta 4. artikuluetan aurrez ikusitakoa betetzeko egingo da, eta, horrela, aldatu egin ahalko da diru-laguntza emateko ebazpena, eta, hala badagokio, dirua itzultzeko prozedura abiarazi.

3. En cualquier caso, las entidades beneficiarias de las subvenciones tendrán la obligación de comunicar al Departamento de Desarrollo Económico y Territorial la concesión de cualquier tipo de ayuda, independientemente de la fecha en que la misma haya sido concedida, a los efectos previstos en el artículo 18.3 y 4 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, de manera que pueda modificarse la resolución de la concesión de la subvención y, en su caso, iniciar el correspondiente procedimiento de reintegro.

4. Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Saila harremanetan jarri ahal izango da beste entitate finantzatzaile batzuekin, kofinantzaketa-hitzarmen bat egin ahal izateko.

4. El Departamento de Desarrollo Económico y Territorial podrá ponerse en contacto con otras entidades financiadoras para llegar a un acuerdo de cofinanciación.

23. artikulua. *Emandako diru-laguntzen publizitatea.*

Artículo 23. *Publicidad de las subvenciones concedidas.*

Diru-laguntzak ematen diren urte naturala amaitu ondorengo lehen hiruhilekoa bukatu aurretik, ebazpenaren laburpen bat argitaratuko da “Bizkaiko Aldizkari Ofizialean”.

Se publicará un extracto de la resolución en el “Boletín Oficial de Bizkaia” antes del fin del primer trimestre posterior al vencimiento del año natural de concesión.

24. artikulua. *Emandako diru-laguntzen zabalkundea.*

Artículo 24. *Difusión de la subvención concedida.*

Dekretu honen babespean ematen diren laguntzen pertsona edo entitate onuradunek laguntza horien publizitatea egin beharko dute, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 17.3 artikuluan adierazitakoaren arabera.

Las personas o entidades que resulten beneficiadas por ayudas concedidas al amparo de este decreto, deberán dar publicidad del apoyo recibido, de acuerdo a lo indicado en el art. 17.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31

de mayo.

25. artikulua. *Deslokalizazioa.*

Entitate onuradunek enpresa-deslokalizaziorik ez egiteko konpromisoa hartzen dute. Enpresak deslokalizatzen direnean foru sektore publikoak laguntzak berreskuratzeari buruzko martxoaren 27ko 7/2007 Foru Arauak ezarritakoa joko da enpresa-deslokalizaziotzat.

Deslokalizazio gertatuz gero, diru-laguntzaren konteptuan jasotzen diren muntak foru arau horretan ezarri denarekin bat ituzli beharko dira.

Artículo 25. *Deslocalización.*

Las entidades que resulten beneficiarias, asumen el compromiso de no incurrir en deslocalización empresarial, entendiendo por tal lo previsto en la Norma Foral 7/2007, de 27 de marzo, de recuperación de ayudas del sector público foral en el supuesto de deslocalizaciones empresariales.

En caso de incurrir en deslocalización empresarial, las cantidades percibidas en concepto de subvención serán reintegradas conforme a lo regulado en dicha norma foral.

26. artikulua. *Erakunde laguntzailea.*

Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak bere helburuak lortzeko berari atxikitako Beaz, SAU foru sozietate publikoaren laguntza du. Sozietate horrek Bizkaia Sortzailea Programan esku hartuko du, erakunde laguntzaile gisa. Aurreko guztia hala da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Beaz SAUren artean sinatuko den lankidetza hitzarmenaren arabera; hitzarmenaren xedea da sozietateak erakunde kolaboratzaile gisa jardutea Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak sustatutako diru-laguntzei buruzko zenbait foru-dekretutan. Bizkaiko Foru Aldundiaren Gobernu Kontseiluak 2017ko uztailaren 18an onetsi zuen hitzarmena, zerrendako 19. gaia zela.

Beaz, SAU entitate laguntzaileak Bizkaiko Foru Aldundiko Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailaren izenean eta kontura jardungo du; sail hori izango da, ondorio guztietarako, laguntza hauen emailea.

Artículo 26. *Entidad colaboradora.*

El Departamento de Desarrollo Económico y Territorial cuenta para la consecución de sus objetivos con la asistencia de la sociedad pública Beaz, SAU, la cual intervendrá dentro del Programa de Creación de Empresas Innovadoras como entidad colaboradora. Todo ello conforme al convenio de colaboración suscrito entre la Diputación Foral de Bizkaia y Beaz, SAU para que actúe como entidad colaboradora en relación a ciertos decretos de subvenciones promovidos por el Departamento de Desarrollo Económico y Territorial. Dicho convenio fue aprobado el 18 de julio de 2017 por el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia, con número de asunto 19.

Beaz, SAU actuará en nombre y por cuenta del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial de la Diputación Foral de Bizkaia, que es quien concede a todos los efectos estas ayudas.

IV TITULUA

Diru-laguntzak emateko prozedura

27. artikulua. *Eskabideak aurkeztea.*

1. Eskabidea Internet bidez aurkeztuko da “Ekonomi eta Lurralde Garapeneko bulego birtuala” atalean (http://www.bizkaia.eus/Sustapena-BulegoBirtuala).

2. Bulego birtualera sartzeko erak:

a) Sinadura elektronikoa duen txartela edo ziurtagiria.

b) B@k edo B@kQ txartelak. B@kQ txartela Ekonomi eta Lurralde Garapeneko Sailean (Orueta Apezpikua kalea 6. 48009-Bilbao) lor daiteke, aipatutako webgunean esandako moduan.

Bi aukera horiek guztiek baimena ematen dute pertsona juridikoaren ordezkari legez eskabideak egiteko.

3. Eskabide-orrira jo aurretik, sistemak beharrezkoak diren datuak eskatuko ditu Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailaren entitate eta pertsonen Erregistroko (ESEPE) inskripzioa egiteko (Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 14ko 109/2016 Foru Dekretuaren bidez arautu zen erregistro hori).

4. Eskabidea aurkeztean, eskatzaileak baimena ematen du informazioa lortu ahal izateko zein den haren zergekiko egoera, Gizarte Segurantzarekikoa, Lanbiderekikoa edo dagokion lan zerbitzu publikoarekikoa zein beste edozein administrazio publikorekikoa.

5. Eskabideekin batera, ezarritako dokumentazioa aurkeztu behar da; horretarako, gorago aipatu den webgunean agiriak eransteko dagoen sistema erabili

TÍTULO IV

Procedimiento de concesión de las subvenciones

Artículo 27. *Presentación de solicitudes.*

1. La solicitud se presentará por Internet, en el apartado “Oficina virtual de Desarrollo Económico y Territorial” (http://www.bizkaia.eus/Sustapena-OficinaVirtual).

2. El acceso a la Oficina Virtual podrá realizarse por medio de:

a) Tarjeta o certificado con firma electrónica.

b) Tarjetas B@k o B@kQ. La tarjeta B@kQ podrá obtenerse en el Departamento de Desarrollo Económico y Territorial (calle Obispo Orueta, 6. 48009-Bilbao), según se informa en la página web citada.

Cualquiera de las dos posibilidades permite realizar solicitudes en representación de una persona jurídica.

3. Antes de acceder al formulario de solicitud, el sistema le solicitará los datos necesarios para la inscripción en el Registro de Entidades y Personas (REPPE) del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial, regulado mediante el Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 109/2016, de 14 de junio.

4. La presentación de la solicitud conllevará la autorización de la persona o entidad solicitante para permitir la obtención de manera directa de la información relativa a su situación tributaria, con la Seguridad Social, con Lanbide o servicio público de empleo que corresponda y con cualquier otra administración pública.

5. Las solicitudes deberán ir acompañadas de la documentación que se fije, utilizándose el sistema de anexado de documentación existente en el portal virtual

behar da.

6. Nolanahi ere, instrukzioaz arduratzen den organoak elkartu edo xehatu egin ahalko ditu elkarrekin zerikusia duten eskabideak, eta eskabide horiek ondo aztertu eta ebaluatzeko egoki ikusten dituen multzoak sortu. Horrez gainera, esku izango du diru-laguntzaren xedeko jarduerara ondoen egokitzen den egitate lagungarria zehazteko.

7. Eskabideak jaso ondoren, oso-osorik beteta ez badaude, entitate eskatzaileari errekerimendua egingo zaio hamar (10) eguneko epean (jakinarazpena egin, eta biharamunetik zenbatzen hasita) akatsa konpon dezan edo nahitaez aurkeztu beharreko dokumentuak aurkez ditzan, eta ohartaraziko zaio, horrela egiten ez badu, eskabidean atzera egindakotzat joko dela horretarako beren-beregi emaniko ebazpen baten bidez, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeko 21. eta 68. artikuluetan xedatutakoaren arabera.

Herri Administrazioen Administrazio Prozedura Erkidearen32.3 artikuluak ezartzen duenaren arabera, epeak zabaltzeko akordioak edo horiek ukatzekoak ezingo dira errekurritu, prozedura amaitzen duen ebazpenaren aurkakoari kalterik egin gabe.

8. Eskabideak aurkezteko epea 2019ko otsailaren 4tik martxoaren 7ko 13:30 arte izango da.

28. artikulua. *Emateko prozedura.*

1. Diru-laguntzak emateko prozedura norgehiagoka izango da, eta hautaketa prozedura bakar baten bidez egingo da. Hala ere, kasuan kasuko aurrekontu ekitaldian, deialdi bat baino gehiago onartu ahal izango da.

2. Honako hau jotzen da norgehiagoka prozeduratzat: diru-laguntzak emateko, aurkeztu diren eskabideak konparatzea, aurretik ezarritako ebaluazio irizpideen arabera, lehentasun hurrenkera bat ezartzeko, eta puntu gehien jaso dutenei diru-laguntzak adjudikatzea

anteriormente citado.

6. En todo caso, el órgano instructor podrá agrupar o desglosar aquellas solicitudes relacionadas entre sí, en cuantas considere oportunas para su correcto análisis y evaluación, así como determinar el hecho subvencionable que mejor se adecue a la actividad objeto de subvención.

7. Recibidas las solicitudes, si éstas no vinieran debidamente cumplimentadas, se requerirá a la entidad solicitante para que, en el plazo de diez (10) días hábiles, contados a partir del día siguiente en que tenga lugar la notificación, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que si así no lo hiciera, se la tendrá por desistida de la correspondiente solicitud mediante resolución dictada al efecto, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 21 y 68 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

De acuerdo con lo que establece el artículo 32.3 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, los acuerdos sobre ampliación de plazos o sobre su denegación no serán susceptibles de recurso, sin perjuicio del procedente contra la resolución que ponga fin al procedimiento.

8. El plazo de presentación de solicitudes será desde el 4 de febrero hasta las 13:30 horas del 7 de marzo de 2019.

Artículo 28. *Procedimiento de concesión.*

1. El procedimiento de concesión de las subvenciones será el de concurrencia competitiva, mediante procedimiento selectivo único, sin perjuicio de que a lo largo del ejercicio presupuestario correspondiente pueda aprobarse más de una convocatoria.

2. Se entiende como concurrencia competitiva el procedimiento por el que la concesión de las subvenciones se realiza mediante la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas de acuerdo con los criterios de

erabilgarri dagoen kredituaren arabera.

valoración fijados, y adjudicar, dentro del crédito disponible, aquéllas que hayan obtenido mayor valoración.

3. Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Saileko bi kidek eta Beaz, SAU sozietateko beste bi kidek osatutako ebaluazio-batzordeak aukeratuko ditu deialdi bakoitzean laguntza jasoko duten proiektuak.

Diru-laguntza publikoak emateko batzorde ebaluatzailearen osaeran, gaitasun, gaikuntza eta prestakuntza egokia duten emakumeen eta gizonen arteko ordezkaritza orekatua egotea saiatuko da.

Ebaluazioa eginda, ebaluazio-batzordeak txosten bat emango du, ebaluazio horren emaitza zehazteko.

3. Una comisión evaluadora, formada por dos miembros del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial y dos de Beaz, SAU, seleccionará los proyectos que serán apoyados en cada convocatoria.

En la composición de la comisión evaluadora para el otorgamiento de las subvenciones públicas se procurará la presencia equilibrada de mujeres y hombres con capacitación, competencia y preparación adecuada.

Una vez efectuada la evaluación por la comisión evaluadora ésta emitirá un informe concretando el resultado de la evaluación efectuada.

29. artikulua. *Laguntzak emateko prozedura antolatu, instruitu eta ebatziko duten organo eskudunak.*

1. Enpresak Sustatzeko Zerbitzuak izapidetuko ditu diru-laguntzetarako eskabideak, eta ekonomi eta lurralde garapena sustatzeko foru diputatuak ebatziko ditu, enpresak sustatzeko eta ekonomia garatzeko zuzendari nagusiak proposamena eginda.

2. Organo instrukziogileak egiaztatu egingo du pertsona edo entitate onuradun izateko ezarritako baldintzak betetzen diren.

3. Ebaluazio batzordeak balorazioa egin ondoren, eta organo instrukziogileak ebazpen-proposamena igorriko dio Enpresak Sustatzeko eta Ekonomia Garatzeko Zuzendaritza Nagusiari. Proposamen horrek diru-laguntzetarako eskabideen zerrenda jasoko du (onartuak izateko baldintzak betetzen dituztenen zerrenda, alegia); zerrenda hori lortutako puntuen arabera ordenatuta egongo da. Horrez gainera, ezesteko diren eskabideen zerrenda ere jasoko du; zerrenda horretan adieraziko da zergatik ezetsi diren eskabide horiek. Ebazpen-proposamen horrek ez die aldeko eskubiderik emango onuradun agertzen diren pertsona edo entitateei.

Artículo 29. *Órganos competentes para la ordenación, instrucción y resolución del procedimiento de concesión.*

1. Las solicitudes de subvención serán tramitadas por el Servicio de Promoción Empresarial, y resueltas por el diputado foral de desarrollo económico y territorial, a propuesta del director general de promoción empresarial y desarrollo económico.

2. El órgano instructor comprobará el cumplimiento de los requisitos establecidos para adquirir la condición de personas o entidad beneficiaria.

3. Una vez efectuada la evaluación por la comisión evaluadora, la misma emitirá un informe y el órgano instructor elevará la propuesta de resolución a la Dirección General de Promoción Empresarial y Desarrollo Económico, que contendrá un listado de solicitudes de subvención que cumplan las condiciones necesarias para ser aceptadas, ordenadas por orden de puntuación obtenida, y un listado de las solicitudes cuya desestimación se propone, junto con la causa de dicha desestimación. Dicha propuesta de resolución no creará derecho alguno a favor de las personas o entidades que figuren en dicha propuesta como beneficiarias.

4. Enpresak Sustatzeko eta Ekonomia Garatzeko Zuzendaritza Nagusiak ebazpen-proposamena igorriko dio ekonomi eta lurralde garapena sustatzeko foru diputatuari, berak emango baitu ebazpena dagokion foru aginduaren bidez.

4. La Dirección General de Promoción Empresarial y Desarrollo Económico elevará la propuesta de resolución al diputado foral de desarrollo económico y territorial, quien resolverá mediante la oportuna orden foral.

30. artikulua. *Gastuen doiketa.*

Artículo 30. *Ajuste de gastos.*

Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak uste badu gastu-aurrekontua gehiegizkoa dela izaera bereko gastuen batez besteko kostuarekin alderatuta, murriztu egin dezake diruz laguntzeko oinarria, bere ustez doia eta neurrikoa den gastuari dagokion zenbatekoan.

Si el Departamento de Desarrollo Económico y Territorial considera que el presupuesto de gasto es excesivo en comparación con el coste medio de gastos de análoga naturaleza, podrá reducir la base subvencionable en la cuantía correspondiente a lo que se considera un gasto ajustado y proporcionado.

31. artikulua. *Ebazpena emateko epea.*

Artículo 31. *Plazo de resolución.*

1. Eskabideak ebazteko, gehienez ere sei (6) hilabeteko epea egongo da, eskabideak aurkezteko epea bukatzen den egunetik aurrera.

2. Organo eskudunak aurkeztu diren eskabide guztiei buruzko ebazpen adierazia eman behar badu ere, ebazpena eta jakinarazpena emateko epea iraungi eta ebazpen adierazia eman ez badu, ulertuko da eskabidea administrazio-isiltasunez ezetsi dela, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeko 25. artikuluan xedatutakoaren arabera.

1. El plazo máximo para la resolución de las solicitudes formuladas será de seis (6) meses desde la fecha de finalización del plazo de entrega de solicitudes.

2. Sin perjuicio de la obligatoriedad del órgano competente de dictar resolución expresa a todas las solicitudes presentadas, si vencido el plazo de resolución y notificación, ésta no se hubiese dictado expresamente, se entenderá desestimada la solicitud por silencio administrativo, conforme a lo dispuesto en el artículo 25 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

32. artikulua. *Ebazpenaren edukia eta jakinarazpena.*

Artículo 32. *Contenido y notificación de la resolución.*

1. Eman eta ukatu diren diru-laguntzen aipamenaz gain, ebazpenak zerrenda ordenatu bat jasoko du, honako eskabide hauek jasoko dituena: dagokion deialdirako zegoen kredituaren gehieneko kopurua gainditu delako onartu ez direnak, nahiz eta pertsona edo entitate onuradun izateko foru dekretu honetan ezarritako baldintza administratiboak eta teknikoak betetzen dituzten. Horrekin batera, aurrez ikusitako ebaluazio irizpideen arabera eskabide horiek jaso duten puntuazioa ere adieraziko da.

2. Foru dekretu honetan edo dagokion deialdiaren araudian xedatutakoa kasu bakoitzera egokitu eta aplikatzeko, komenigarritzat jotzen denean, diru-laguntza emateko ebazpenean baldintza bereziak ezarri ahalko dira, proiektuen izaera berezia edo gertatzen diren beste inguruabar batzuk direla-eta.

3. Ebazpena pertsona edo entitate interesdunei jakinaraziko zaie, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legeko 40. eta 42. artikuluetan xedatutakoaren arabera.

1. La resolución contendrá, además de las ayudas concedidas y denegadas, una relación ordenada de aquellas solicitudes que cumplen las condiciones administrativas y técnicas establecidas en el decreto foral para adquirir la condición de persona o entidad beneficiaria pero que no han sido estimadas por rebasarse la cuantía máxima del crédito correspondiente a la convocatoria de que se trate. Se indicará la puntuación otorgada a cada una de ellas en función de los criterios de valoración previstos.

2. En la resolución de otorgamiento podrán establecerse condiciones particulares cuando, por la naturaleza específica de los proyectos u otras circunstancias concurrentes, se estime conveniente, con el fin de aplicar y adecuar a cada caso lo dispuesto en el decreto foral o en la normativa contemplada en la convocatoria correspondiente.

3. La resolución se notificará a las personas o entidades interesadas, de acuerdo a lo previsto en los artículos 40 y 42 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

33. artikulua. *Errekurtsoak.*

1. Ebazpen honek amaiera ematen dio administrazio-bideari, eta haren aurka aukerako berraztertzeko errekurtsoa jar daiteke, ekonomi eta lurralde garapena sustatzeko foru diputatuari, hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean xedatutakoaren arabera.

2. Era berean, Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa jarri ahalko da, Administrazioarekiko Auzietarako dagokion Epaitegian, bi (2) hilabeteko epean, jakinarazpena jaso eta biharamunetik hasita, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legean ezarritako eran.

Artículo 33. *Recursos.*

1. La resolución agota la vía administrativa, y contra la misma se podrá interponer recurso potestativo de reposición ante el diputado foral de desarrollo económico y territorial, en el plazo de un (1) mes, a contar desde el día siguiente a aquel en que se reciba la correspondiente notificación, en los términos que establece la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

2. Asimismo, podrá interponerse recurso contencioso administrativo ante la Jurisdicción Contencioso Administrativa que corresponda, en el plazo de dos (2) meses contados desde el día siguiente a aquél en que reciba la correspondiente notificación, en los términos contemplados por la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso Administrativa.

Ezingo dira errekurtso biak aldi berean jarri.

No será posible simultanear ambos recursos.

34. artikulua. *Diru-laguntzari uko egitea.*

1. Onuradun gertatu den pertsona edo entitate batek diru-laguntzari uko egiten badio, diru-laguntza ematen duen organoak erabaki dezake zerrendan —lortutako puntuen arabera— hurrengo dauden pertsona edo entitate eskatzaileei diru-laguntza ematea, betiere behar besteko kreditua badago eskabide horiei erantzun ahal izateko.

2. Diru-laguntza ematen duen organoak aukera horren berri emango die pertsona edo entitate interesdunei, diru-laguntzaren proposamena onar dezaten, hamar eguneko epean, epe hori ezin da luzatu. Behin pertsona edo entitate eskatzaileek proposamena onartu ondoren, administrazio-organoak diru-laguntza emateko egintza emango du, eta haren jakinarazpena egingo du.

Artículo 34. *Renuncia de la subvención.*

1. En caso de renuncia a la subvención de alguna de las personas o entidades beneficiarias, el órgano concedente podrá acordar la concesión de la subvención a las personas o entidades solicitantes siguientes en orden de puntuación, siempre y cuando se haya liberado crédito suficiente para atender las solicitudes de que se trate.

2. El órgano concedente comunicará esta opción a las personas o entidades interesadas, a fin de que acepten la propuesta de subvención en el plazo improrrogable de (10) diez días. Una vez aceptada la propuesta por las personas o entidades solicitantes, el órgano administrativo dictará el acto de concesión y procederá a su notificación.

35. artikulua. *Diru-laguntza ordaintzea.*

1. Diru-laguntzak eman eta ordaindu aurretik, Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak edo, hala badagokio, entitate laguntzaileak egiaztatu egingo dute gastua diru-laguntza jaso dezakeen egitatea ote den eta zenbatekoa diruz lagundutako egitate eta gastuei ondo doituta dagoen edo ez.

2. Diru-laguntzaren betebeharra aitortu eta hura ordaindu aurretik, entitate onuradunek zerga-betebeharrak eta, hala badagokio, Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituztela egiaztatuko da. Egiaztapen horren ondorioz, ikusten bada entitate onuradunak ez dituela egunean zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak, diru-itzulketaren prozedura abiaraziko da, 43. artikuluan eta hurrengoetan xedatzen

Artículo 35. *Pago de la subvención.*

1. El otorgamiento y pago de las subvenciones se efectuará previa comprobación por el Departamento de Desarrollo Económico y Territorial o, en su caso, la entidad colaboradora, de que el gasto tiene la consideración de hecho subvencionable y de que el importe económico se ajusta a los hechos y gastos subvencionados.

2. Previo al reconocimiento de la obligación y al pago de la subvención, se comprobará que las entidades beneficiarias se encuentran al corriente de sus obligaciones tributarias y, en su caso, frente a la Seguridad Social. Si como consecuencia de la comprobación efectuada resulta que la entidad beneficiaria no se halla al corriente de sus obligaciones tributarias y de Seguridad Social se iniciará el

diren baldintzak ez betetzeagatik.

3. Beaz, SAU sozietatearen bitartez ordainduko dira diru-laguntzak. Ordainketak Beaz SAUri aurretiaz egingo dira.

4. Diru-laguntzak aurretiaz ordainduko dira, pertsona edo entitate onuradunei bermerik eskatu gabe.

5. Diru-laguntza jasotzen duen pertsonak edo erakunde onuradunak zor baten ordainketa geroratu edo zatikatzen badu berme barik, Administrazioak ofizioz konpentsatuko du geroratze edo zatikapen hori, emandako diru-laguntzaren kargura, Bizkaiko Lurralde Historikoko zerga-bilketari buruzko araudia onesten duen abenduaren 27ko 215/2005 Foru Dekretuaren 32 b) artikulua aplikatuz.

Konpentsazio hori gorabehera, pertsona edo erakunde onuradunak diru-laguntza justifikatu beharko du.

IV. TITULUA

Diru-laguntzak kudeatu eta justifikatzea

36. artikulua. *Erakunde onuradunen beste betekizun batzuk.*

1. Pertsona eta entitate onuradunek Ekonomia eta Lurralde Garapeneko Saileko Enpresak Sustatzeko Zerbitzuari jakinarazi behar dizkiote enpresan alderdi hauek direla-eta gertatzen diren aldaketa guztiak: akziodunen osaera, helbide soziala, enpresaren izena, eta abar.

2. Pertsona eta entitate onuradunek jasotako funtsen erabilerari buruzko frogagiriak gorde behar dituzte, agiri

procedimiento de reintegro de subvenciones por incumplimiento de lo establecido en los artículos 43 y siguientes.

3. Las subvenciones se abonarán a través de Beaz, SAU. Los pagos se realizarán a Beaz, SAU. de forma anticipada.

4. El abono de las ayudas concedidas se realizará sin exigir garantías a las personas o entidades beneficiarias.

5. En el caso de que exista aplazamiento o fraccionamiento de pago sin garantías de una deuda de la persona o entidad beneficiaria de la subvención, el mismo se compensará de oficio por la Administración, con cargo a la subvención concedida, en aplicación del artículo 32.b) del Decreto foral 215/2005, de 27 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Bizkaia.

Dicha compensación no eximirá a la persona o entidad beneficiaria de justificar la subvención.

TÍTULO V

Gestión y justificación de las subvenciones

Artículo 36. *Otras obligaciones de las entidades beneficiarias.*

1. Las personas y entidades beneficiarias deberán comunicar al Servicio de Promoción Empresarial del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial, todos los cambios que se produzcan en la empresa: composición de su accionariado, domicilio social, nombre de la empresa, etc.

2. Las personas y entidades beneficiarias deberán conservar los documentos justificativos de la aplicación

elektronikoak barne, egiaztapen eta kontroleko jardueren xede izan daitezke-eta.

de fondos recibidos, incluidos los documentos electrónicos, en tanto puedan ser objeto de las actuaciones de comprobación y control.

3. Erakunde onuradunek bete behar dituzte, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 41. artikulua dela bide, entitate onuradunei eta diru-laguntzaren xedeari lotutako hirugarrenei dagozkien finantza-kontroleko organoekin lankidetzan aritzeko dituzten betebeharrak.

3. Las entidades beneficiarias deberán cumplir las obligaciones de colaboración que, en virtud del artículo 41 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, corresponden a las personas beneficiarias y a las terceras personas relacionadas con el objeto de la subvención, con respecto a los órganos que tengan atribuidas funciones de control financiero.

37. artikulua. *Informazio osagarria eskatzea.*

Artículo 37. *Requerimiento de información complementaria.*

Dena dela, Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailak eta Beaz, SAU entitate laguntzaileak enpresa eskatzaileari beharrezkotzat jotzen dituen agiri edota informazio osagarriak eskatu ahal izango dizkio, aurkeztutako eskabidea ondo ulertu eta ebaluatzeko eta beraren jarraipena egin ahal izateko, agiriak eskatzen diren unean zehaztutako epean eman beharko dira. Era berean, entitate eskatzaileari bisitak eskatu ahal izango dizkio proiektua egin bitartean eta amaitu ondoren, jarraipen egokia egiteko.

En todo caso, el Departamento de Desarrollo Económico y Territorial y la entidad colaboradora Beaz, SAU podrán requerir a la entidad solicitante cuanta documentación y/o información complementaria considere necesaria para la adecuada comprensión, evaluación y seguimiento de la solicitud presentada, documentación que deberá aportar en el plazo que se le especifique en el momento en el que le sea requerida. De igual modo, se podrá requerir a la entidad solicitante visitas en el transcurso y a la finalización del proyecto, para su adecuado seguimiento.

Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailaren jardueraren eragina ebaluatzeko, Sail horrek eta Beaz, SAU entitate laguntzaileak enpresari proiektuak iraun bitartean zein proiektu amaitu eta osteko bost (5) urteetan enpresaren bilakaera adierazten duten adierazle ekonomikoak eta enpleguari buruzko adierazleak nahiz proiektuak enpresan izandako eraginari buruzkoak aurkezteko eskatu ahal izango dio. Adierazle horiek aurkezteko epea, eskatzen zaizkion unean zehaztuko da.

Para la evaluación del impacto de la actividad del Departamento de Desarrollo Económico y Territorial, éste o la entidad colaboradora Beaz, SAU podrán requerir a la empresa durante el proyecto y los cinco (5) años posteriores a la finalización del mismo la aportación de indicadores económicos y de empleo de la evolución de la empresa y del impacto del proyecto en la misma, que deberá aportar en el plazo que se le especifique en el momento en el que le sea requerida.

38. artikulua. *Azpikontratazioa.*

Artículo 38. *Subcontratación.*

1. Diruz laguntzen diren zerbitzu edo proiektuetako jardueren %100eraino azpikontratatu ahalko da, baldin eta maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 27. artikuluan ezarritako baldintzak eta debekuak errespetatzen badira.

2. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoaren arabera, diru-laguntzaren xedea gauzatzeko agindua jasotzen duten entitateek honako hauek bete behar dituzte: lege horretan ezarritako printzipio orokorrak errespetatu behar dituzte entitateek, beren lanaren barruko estatistikak genero ikuspegiaren arabera egokitu beharko dituzte, ez dute hizkera sexistarik erabiliko eta emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua bermatu behar dute eratzen diren batzordeetan eta lan taldeetan.

3. Diru-laguntzaren xedeko jardueraren zati baten burutzapena beste batekin hitzartzen duenean, eta jarduera horrek diru-laguntzaren zenbatekoaren %20 gainditzen duenean, eta, horrez gainera, azpikontratazioa 60.000 eurotik gorakoa denean, entitate onuradunak azpikontratazio hori egiteko baimena eskatu beharko dio Bizkaiko Foru Aldundiari. Horretarako, azpikontratazioaren baldintza nagusiak jakinarazi beharko dizkio, bai eta jardueraren burutzapena zein entitaterekin hitzartuko duen ere.

4. Enpresak sustatzeko eta ekonomia garatzeko zuzendari nagusiak ebazpen baten bidez ebatziko du eskabide hori, bi (2) hilabeteko epearen barruan. Epe hori amaitutakoan ebazpen adierazirik eman ez bada, eskabidea ezetsitzat joko da.

1. Se podrá subcontratar hasta el 100% de las actividades que integren los servicios o proyectos subvencionados siempre y cuando se respeten los requisitos y prohibiciones establecidos en el artículo 27 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

2. Las entidades a las que se les encomiende la ejecución del objeto de la subvención, de conformidad con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres, deberán respetar los principios generales previstos en la misma, adecuar las estadísticas que formen parte de su trabajo a una perspectiva de género, realizar un uso no sexista del lenguaje y garantizar una representación equilibrada entre mujeres y hombres en la comisión y equipos de trabajo que se constituyan.

3. Cuando la actividad objeto de subvención sea subcontratada y dicha actividad exceda del 20% del importe de la subvención, y, además, la subcontratación lo sea por un precio superior a 60.000 euros, la entidad beneficiaria deberá solicitar a la Diputación Foral de Bizkaia que le autorice la celebración de dicha subcontratación, a cuyo efecto deberá indicar las principales condiciones de la misma, así como la entidad con la que concertará la ejecución de la actividad.

4. Esta solicitud será resuelta mediante resolución del director general de promoción empresarial y desarrollo económico en un plazo de dos (2) meses, entendiéndose desestimada para el supuesto en que no se haya resuelto expresamente al término de dicho plazo.

39. artikulua. *Gastua kontratatzeko arauak.*

1. Erakunde onuradunak obra-kontratuetan 40.000 euroko gastua baino handiagoa egin behar badu, edota hornidura-kontratuetan edo zerbitzu-kontratuetan 15.000 euroko gastua baino handiagoa egin behar badu, zerbitzua emateko edo ondasuna entregatzeko konpromisoa kontratatu aurretik, erakunde horrek gutxienez hiru hornitzaileren eskaintzak eskatu izana justifikatu beharko du. Baldintza hori ez da bete beharrik

Artículo 39. *Reglas de contratación del gasto.*

1. Cuando la entidad beneficiaria tenga que incurrir en gastos superiores a 40.000 euros en el supuesto de contratos de obra, o de 15.000 euros en el supuesto de contratos de suministro o de servicios, deberá justificar el haber solicitado como mínimo tres ofertas de diferentes personas o entidades proveedoras, con carácter previo a la contracción del compromiso para la prestación del servicio o la entrega del bien, salvo que por las especiales

izango diruz laguntzeko gastuen ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ondasuna hornitzeko edo zerbitzua emateko nahikoa erakunde ez dagoenean, edota gastu hori diru-laguntza eskatu aurretik egin denean.

2. Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoaren arabera, kontratazen diren jardueretan, honako hauek bete behar dituzte: lege horretan ezarritako printzipio orokorrak errespetatu behar dituzte entitateek, beren lanaren barruko estatistikak genero ikuspegiaren arabera egokitu beharko dituzte, ez dute hizkera sexistarik erabiliko eta emakumeen eta gizonen ordezkaritza orekatua bermatu behar dute eratzen diren batzordeetan eta lan taldeetan.

características de los gastos subvencionables no exista en el mercado suficiente número de entidades que lo suministren o presten, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención.

2. En las actuaciones que se contraten, de conformidad con lo previsto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, deberán respetar los principios generales previstos en la misma, adecuar las estadísticas que formen parte de su trabajo a una perspectiva de género, realizar un uso no sexista del lenguaje y garantizar una representación equilibrada entre mujeres y hombres en la comisión y equipos de trabajo que se constituyan.

40. artikulua. *Ebazpena aldatzea.*

1. Pertsona edo entitate onuradunak Enpresak Sustatzeko Zerbitzuari jakinarazi behar dio diru-laguntza emateko orduan kontuan hartu den edozein alderdi objektibo edo subjektibok aldaketarik izan badu.

2. Diru-laguntza ematen duen organoak diru-laguntza emateari buruzko ebazpena alda dezake, bere kabuz, interesdunari entzun eta gero eta funtsak erabili aurretik, diru-laguntza emateko kontuan hartu diren baldintzak aldatzearen ondorioz lortu nahi zen interes publikoa lortzea oztopatu edo eragozten denean eta pertsona edo entitate onuradunari kalte ekonomikorik ekartzen ez dionean.

3. Pertsona edo entitate onuradunek, diruz lagundutako jarduera egiteko epea amaitu baino lehen, Bizkaiko Foru Aldundiari eskatu ahal izango diote diruz lagundutako jardueraren ebazpenean aldaketa batzuk egin ahal izateko, hain zuzen, hauek: ezarritako epeak luzatzea, emandako zenbatekoa murriztea edo jarduera osatzen duten ekintzak aldatzea. Diru-laguntzen emaileak baimenduko ditu aldaketok ustekabeko arrazoietan edo jarduketaren xedearen onerako beharrezko arrazoietan oinarrituta daudenean eta betiere diru-laguntzaren xedea edo helburua aldatzen ez bada eta beste inoren

Artículo 40. *Modificación de la resolución.*

1. La persona o entidad beneficiaria tendrá la obligación de comunicar al Servicio de Promoción Empresarial las modificaciones que, en su caso, pudieran producirse en relación con cualquier circunstancia, tanto objetiva como subjetiva, que hubiera sido tenida en cuenta para la concesión de la subvención.

2. El órgano concedente podrá modificar de oficio la resolución de concesión, previa audiencia de la parte interesada y antes de la aplicación de los fondos, cuando, habiéndose advertido una alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la subvención, éstas impidan o dificulten la consecución del interés público perseguido y no se causen perjuicios económicos a la persona o entidad beneficiaria.

3. Las personas o entidades beneficiarias, igualmente, podrán solicitar al órgano concedente, antes de que concluya el plazo para la realización de la actividad subvencionada, modificaciones de la resolución de concesión que supongan ampliación de los plazos fijados, reducción del importe concedido o alteración de las acciones que se integran en la actividad. Dichas modificaciones serán autorizadas por el órgano concedente cuando se deban a circunstancias imprevistas, o sean necesarias para el buen fin de la actuación, siempre que no se altere el objeto o finalidad

eskubideen kalterako ez bada. Nolanahi ere, beren beregiko ebazpenaren bidez egin beharko da.

4. Diru-laguntzaren pertsona edo entitate onuradunak aurkeztutako justifikazioan adierazten badu ebazpena aldatzea eragin zezaketen aldaketak egon direla diru-laguntza emateko orduan kontuan hartutako baldintzetan (eta ez bada egin aldaketak onartzeko aurretiazko administrazio-baimenaren izapidea), diru-laguntza eman duen organoak aurkeztutako justifikazioa onartu ahalko du; hala ere, horrek ez du salbuesten pertsona edo entitate onuraduna maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren arabera izan ditzakeen zehapenetatik.

5. 1. arloan, entitate onuraduna lehendik dagoen entitate bat izan daiteke, enpresa edo gizarte entitate berritzaile berri bat sustatzen duena, eta burutzeko epean zehar, enpresa edo gizarte entitate berritzaile berria era daiteke. Halakoetan, erabat justifikatuta dago eratzen den enpresa edo gizarte entitate berritzaile berriari, diru-laguntza ematearen ondorioz, eskuratutako eskubide eta betebeharren subrogazioa ahalbidetzea.

Subrogazio eskabidea eredu normalizatua jarraituz aurkeztu beharko zaio entitate emaileari, honek gertatzen diren inguruabarrak aztertu ondoren, subrogaziorako baimenari buruzko ebazpena eman dezan.

Subrogazioa onetsi ondoren, ez da beharrazkoa izango diru-laguntzen norgehiagokako araubideko emakidarako eskabideen lehentasuna berriro aztertzea.

Diru-laguntza justifikatzeko, entitate onuradunaren izeneko zein subrogatutako entitatearen izeneko fakturak onartuko dira.

Subrogatutako entitateak ezarritako baldintzak bete beharko ditu, 1. arloko diru-laguntzen onuradunei dagokienez, eta, ondorio guztietarako, erantzulea izango da administrazio publikoaren aurrean.

41. artikulua. *Justifikazioa egiteko epea.*

de la subvención y no se perjudiquen derechos de terceras personas. En todo caso, deberá realizarse por resolución expresa.

4. Cuando la persona o entidad beneficiaria ponga de manifiesto, con ocasión de la justificación, que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución, habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente podrá aceptar la justificación presentada, sin que ello exima a la persona o entidad beneficiaria de las sanciones que puedan corresponder con arreglo a la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo.

5. En el área 1, la entidad beneficiaria puede ser una persona física o una entidad existente que promueva una nueva empresa y, durante el plazo de ejecución, puede constituirse la nueva empresa. En estos casos está totalmente justificado permitir la subrogación de los derechos y deberes que, como consecuencia del otorgamiento de la subvención, adquiere la entidad beneficiaria a la nueva empresa que se constituye.

La solicitud de subrogación deberá ser presentada al órgano concedente según modelo normalizado, para que éste, una vez analizadas las circunstancias concurrentes, resuelva sobre la autorización de la subrogación.

Aprobada la subrogación, no procederá revisar la prelación de solicitudes que dieron lugar al otorgamiento de las subvenciones en concurrencia competitiva.

Para la justificación de la subvención, se admitirán facturas tanto a nombre de la entidad beneficiaria como de la subrogada.

La empresa subrogada deberá cumplir los requisitos establecidos para las personas beneficiarias de la subvención del área 1 y será la responsable ante la Administración Pública, a todos los efectos.

Artículo 41. *Plazo de justificación.*

1. Burututako gastuen dokumentazioa eta dagozkien fakturak eta ordainketa-agiriak aurkezteko azken eguna 2021eko urtarrilaren 31 izango da.

2. Justifikazioa ez bada ezarritako epean aurkezten, diru-laguntza itzultzeko eskatuko da, eta maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauan ezarritako gainerako erantzukizunak ere eskatuko dira. Izan ere, foru arau horretan arautzen da Foru Administrazioak emaniko diru-laguntzen araubide juridiko orokorra.

1. La fecha límite para la presentación de la documentación relativa a los gastos realizados y sus correspondientes facturas y justificantes de pago es el 31 de enero de 2021.

2. La falta de presentación de la justificación en el plazo establecido llevará consigo la exigencia de reintegro y demás responsabilidades establecidas en la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

42. artikulua. *Diru-laguntzak justifikatzeko era.*

1. eta 2. arloetarako diru-laguntzak 9. eta 16. artikuluetan ezarritakoaren arabera justifikatu beharko dira, hurrenez hurren.

Artículo 42. *Forma de justificación de las subvenciones.*

Las subvenciones deberán justificarse según lo establecido en los artículos 9 y 16 para las áreas 1 y 2 respectivamente.

VI. TITULUA

Diru-laguntzak itzultzea eta arau-hauste administratiboak

TÍTULO VI

Reintegro de subvenciones e infracciones administrativas

I. KAPITULUA

Diru-laguntzak itzultzea

CAPÍTULO I

Reintegro de subvenciones

43. artikulua. *Ez-betetzeak.*

Artículo 43. *Incumplimientos.*

Honako kasu hauetan, baldintzak ez direla bete ulertuko da: laguntzak jaso dituzten pertsonek edo onuradunek dekretu honetan, diru-laguntza emateko ebazpenean edo aplikatu beharreko gainerako arautegian ezarritako baldintzetako bat betetzen ez dutenean, bai eta Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra ezartzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 33. artikuluan ezartzen diren kasuetan ere.

Se considerará que existe incumplimiento, cuando las personas o entidades beneficiarias de las ayudas no cumplan las condiciones establecidas en el presente decreto, o en la resolución de otorgamiento, o las establecidas en las demás normativas de aplicación, así como en los supuestos determinados en el artículo 33 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

44. artikulua. *Diru-laguntza entitate onuradunak bere ekimenez itzultzea.*

1. Borondatezko itzulketa da pertsona edo entitate onuradunak berak, Administrazioaren inolako errekerimendurik gabe, egiten duena.

2. Borondatezko itzulketa egiten denean, Administrazioak dagozkion berandutze-interesak kalkulatuko ditu, maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 34. artikuluan ezarritakoaren arabera eta pertsona edo entitate onuradunak itzulketa benetan egin duen unera arte.

3. Foru diru-laguntza pertsona edo entitate onuradunak berak itzultzeko, Bizkaiko Foru Aldundiaren eredu ofizialaren araberako ordainketa-gutuna erabili behar du; gutun hori Ekonomi eta Lurralde Garapena Sustatzeko Sailean eskuratu ahal izango da (Orueta Apezpikua kalea 6. 48009-Bilbo).

Artículo 44. *Devolución de la subvención a iniciativa de la entidad beneficiaria.*

1. Se entiende por devolución voluntaria aquella que es realizada por la persona o entidad beneficiaria sin el previo requerimiento de la Administración.

2. Cuando se produzca la devolución voluntaria la Administración calculará los intereses de demora, de acuerdo con lo previsto en el artículo 34 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, y hasta el momento en el que se produjo la devolución definitiva por parte de la persona o entidad beneficiaria.

3. La devolución de la subvención a instancia de la propia persona o entidad beneficiaria se deberá realizar mediante la correspondiente carta de pago, según modelo oficial de la Diputación Foral de Bizkaia, que se expedirá en el Departamento de Desarrollo Económico y Territorial (calle Obispo Orueta, 6. 48009-Bilbao).

45. artikulua. *Ez-betetzeak mailakatzeko irizpideak.*

1. Aldi berean beste laguntza batzuk jasotzearen ondorioz gehiegizko finantziazioa gertatzen bada –maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren 18.3. artikuluan

Artículo 45. *Criterios de graduación de incumplimientos.*

1. En el supuesto de sobrefinanciación, por concurrencia con otras ayudas, contemplado en el artículo 18.3 de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, procederá el

jasotako kasua–, behar denaren gainetik jasotako kopurua itzuliko da (kopuru horri dagokion berandutze-interesa ezarriko zaio).

reintegro por la cantidad excedida, a la que se aplicará el correspondiente interés de demora.

2. Emandako diru-laguntzaren zenbatekoa eskatzaileak aurkeztutako aurrekontu baten gaineko ehuneko bat aplikatuta lortzen denez, behin betiko kostu osoa hasierako aurrekontua baino txikiagoa bada, honako hau itzuli behar da: hasierako aurrekontuaren gaineko ehuneko hori aplikatuta lortutako kopuruari behin betiko kostua kentzearen ondorioz finantziazio publikoan sortutako soberakina.

2. Dado que la subvención concedida se obtiene de la aplicación de un porcentaje sobre el presupuesto presentado por la persona o entidad solicitante, cuando el coste total definitivo sea inferior al presupuesto inicial, será objeto de reintegro el eventual exceso de financiación pública que se produzca por diferencia entre los importes obtenidos por aplicación del citado porcentaje sobre el presupuesto inicial y el coste total definitivo.

3. Baldintzetako bat edo batzuk ez betetzeak edo epearen barruan jardueraren zati bat bakarrik egiteak (betiere, zalantza barik egiaztatzen bada onuradunak konpromisoak betetzeko asmoa duela) diru-laguntzaren zati bat bakarrik ordaintzea ekarriko du edo, hala badagokio, diru-laguntzaren zati bat itzuli behar izatea. Itzulketa hori kalkulatzeko, jarduera osotik hartutako zatiaren proportzio bera erabiliko da.

3. El cumplimiento parcial de las condiciones o la realización en plazo de sólo una parte de la actividad, siempre que se acredite una actuación de la persona beneficiaria inequívocamente tendente a la satisfacción de los compromisos, dará lugar al pago parcial de la subvención o, en su caso, al reintegro también parcial aplicando la proporción en que se encuentre la actividad realizada respecto de la total.

Justifikatutako gastua aurrekontuko gastua baino txikiagoa izateagatik itzultzeko espediente bat ebatzi bada, ebazpen hori pertsona edo entitate onuradunari eta entitate laguntzaileari jakinaraziko zaie, azken entitate horrek geratutako funtsak itzul ditzan. Kasu horretan, ez da interesik aplikatuko.

Cuando se hubiera resuelto un expediente de reintegro porque el gasto justificado fuera inferior al presupuestado, se comunicará dicha resolución a la persona o entidad beneficiaria y a la entidad colaboradora para que ésta última proceda a la devolución de los fondos excedentes que correspondan, sin aplicación de intereses.

43. artikuluaren kasuetan, pertsona edo entitate onuradunak, hala badagokio, jaso dituen baina justifikatu ez dituen kopuruak eta haiei dagozkion berandutze-interesak itzuli beharko ditu.

En los supuestos del artículo 43, la persona o entidad beneficiaria deberá reintegrar, en su caso, las cantidades recibidas y no justificadas, junto con el interés de demora.

4. Administrazioak eginiko egiaztapen edo finantza-kontrol baten ondorioz ikusten bada, eginiko gastuetako batzuk edo guztiak ordaindu gabe daudela, diru-laguntza jaso ondoren, eta hartzekodunek eskatzeko eskubidea dutela, itzulketa eskatuko da, proportzionaltasun-printzipioa aplikatuta. Kasu horretan, diru-laguntza jaso dezaketen egotzitako gastu guztietatik ordaindu gabeko gastuek osatzen duten proportzioaren araberakoa izango da diru-laguntzaren itzulketa.

4. Si en la realización de una comprobación o control financiero por los servicios de la Administración se pusiera de manifiesto la falta de pago de todos o parte de los gastos realizados, después de cobrada la subvención, siendo exigibles por los respectivos acreedores, se exigirá el reintegro aplicando el principio de proporcionalidad, a cuyo efecto se considerará reintegrable la subvención en proporción a los gastos no pagados respecto al total de gastos subvencionables imputados.

II. KAPITULUA

Arau-hauste administratiboak diru-laguntzen arloan

46. artikulua. *Zehapen-prozedura.*

Foru Administrazioak ematen dituen diru-laguntzen araubide juridiko orokorra arautzen duen maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Arauaren IV. Tituluan ezarritakoa bete beharko da.

Euskal Autonomia Erkidegoko Herri Administrazioen zigortzeko ahalmenari buruzko otsailaren 20ko 2/1998 Legeak xedatutako zehapen-prozedura aplikatuko da.

CAPÍTULO II

Infracciones administrativas en materia de subvenciones

Artículo 46. *Procedimiento sancionador.*

Resultará de aplicación lo previsto en el Título IV de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, por la que se regula el régimen jurídico general de las subvenciones otorgadas por la Administración Foral.

Será de aplicación el procedimiento sancionador previsto en la Ley 2/1998, de 20 de febrero, de la potestad sancionadora de las Administraciones Públicas de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

AZKEN XEDAPENAK

Amaierako lehen xedapena. *Arauen garapena.*

Ekonomi eta lurralde garapena sustatzeko foru diputatuari ahalmena ematen zaio dekretu hau garatzeko beharrezkotzat jotzen dituen xedapen guztiak emateko, bai eta aurrekontuko diru-baliabideak amaitu ezean deialdi berriak egiteko eta subrogazio-eskabideak ebazteko ere.

Amaierako bigarren xedapena. *Aurrekontuko diru-hornidura.*

DISPOSICIONES FINALES

Disposición final primera. *Desarrollo normativo.*

Se faculta al diputado foral de desarrollo económico y territorial a dictar cuantas disposiciones considere necesarias para el desarrollo del decreto foral, a la apertura de nuevas convocatorias en el supuesto de no agotarse las disponibilidades presupuestarias y a resolver solicitudes de subrogación.

Disposición final segunda. *Dotación presupuestaria.*

Deialdi honetan eman daitezkeen diru-laguntzak beheko aurrekontuko partida eta diru-horniduren kontura emango dira. Guztira, bi milioi eta laurehun mila euro (2.400.000,00 €) dira, gutxi gorabehera, baina, kopuru hori alda daiteke, aurrekontuen arloan indarrean dagoen araudiaren arabera.

1. arloko aurrekontua, guztira, milioi bat ehun eta hirurogeita hamabost mila euro (1.175.000 €) da, honelaxe banatuta:

Proiektu zk.: 2008/0215

443.00/426.106/08/03

Ekitaldia	Zenbatekoa (€)
2019	525.000
2020	125.000
Guztira	650.000

469.99/426.106/08/03

Ekitaldia	Zenbatekoa (€)
2019	350.000
2020	175.000
Guztira	525.000

2. arloko aurrekontuak, guztira, milioi bat berrehun eta hogeita bost mila euro (1.225.000 €) da, honelaxe banatuta:

Proiektu zk.: 2008/0215

443.00/426.106/08/03

Ekitaldia	Zenbatekoa (€)
2019	635.000

Las subvenciones que puedan otorgarse en la presente convocatoria, se efectuarán con cargo a las siguientes partidas y dotaciones presupuestarias relacionadas a continuación por un total de dos millones cuatrocientos mil euros (2.400 .000,00 €), de carácter estimativo, y sin perjuicio de que las mismas puedan ser modificadas de conformidad con la normativa presupuestaria vigente:

El total del presupuesto del área 1 asciende a un millón ciento setenta y cinco mil euros (1.175.000 €), distribuido de la siguiente forma:

Nº de Proyecto: 2008/0215

443.00/426.106/08/03

Ejercicio	Importe (€)
2019	525.000
2020	125.000
Total	650.000

469.99/426.106/08/03

Ejercicio	Importe (€)
2019	350.000
2020	175.000
Total	525.000

El total del presupuesto del área 2 asciende a un millón doscientos veinticinco mil euros (1.225.000 €), distribuido de la siguiente forma:

Nº de Proyecto: 2008/0215

443.00/426.106/08/03

Ejercicio	Importe (€)
2019	635.000

2020	590.000
Guztira	1.225.000

2020	590.000
Total	1.225.000

Aurrekontuei buruzko abenduaren 29ko 5/2006 Foru Arauaren testu bategina onesten duen abenduaren 3ko 5/2013 Foru Dekretu Arauemailearen 56. artikuluan xedatutakoaren arabera, dekretu hau aurretik izapidetzen da. Ondorioz, diru-laguntzak emateko, beharrezkoa izango da kreditu egokia eta nahikoa egotea arlo bakoitzeko eskabideak ebazten direnean.

Al amparo de lo establecido en el artículo 56 del Decreto Foral Normativo 5/2013, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Norma Foral 5/2006, de 29 de diciembre, General Presupuestaria, el presente decreto se tramita anticipadamente. En consecuencia, se hace constar que la concesión de subvenciones queda condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de la resolución de concesión en cada una de las áreas.

Aurrekontuetako partidari esleitutako kopuruak gutxi gorabeherakoak dira. Onartzen diren eskabideen arabera —pertsona eta entitate onuradunak zein diruz lagundutako gastu taldeak era askotako izaera juridikotakoak izan daitezkenez gero—, aurrekontuko partidei esleitutako baliabide ekonomikoak aurrekontuko kapitulu bereko beste partiden artean egokitu ahal izango dira eta jarduera arlo bien artean, eta horretarako ez da beharrezkoa izango dekretu hau aldatzea.

Las cantidades asignadas a la partida presupuestaria, tienen un carácter estimativo. En función de las solicitudes que resulten aprobadas, dada la diferente naturaleza jurídica de las personas y entidades beneficiarias y los diferentes grupos de gastos subvencionados, los recursos económicos asignados a las partidas presupuestarias podrán readecuarse entre las partidas del mismo capítulo presupuestario y entre las dos áreas de actuación, sin que sea obligatorio modificar el presente decreto.

Horrez gainera, eskabide guztiak ebatzi ondoren aurrekontuaren gehieneko mugara heltzen ez bada, sobera geratutako zenbatekoa gastatzeko baimena ezeztatu egingo da, eta horretarako ez da beharrezkoa izango dekretu hau aldatzea.

Así mismo, si una vez resueltas todas las solicitudes no se alcanzara el límite presupuestario máximo, se procederá a tramitar la anulación de la autorización de gasto por el importe sobrante sin que sea obligatorio modificar el presente decreto.

Maiatzaren 31ko 5/2005 Foru Araua garatzeko diru-laguntzen erregelamendua onesten duen Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuaren 41.2. artikuluan ezarritakoaren arabera, eskabideak aurkezteko epea amaitu baino lehen aldatu ahal izango dira aurrekontu-kredituak, Gobernu Kontseiluak onetsitako Foru Dekretu baten bidez, kontuan izanda zein den, aurreikuspenen arabera, eskatutako diru-laguntzen zenbateko osoa. Hala eginez gero, eskabideak aurkezteko epea luzatu beharko da.

En aplicación de lo establecido en el artículo 41.2 del Decreto Foral 34/2010, de 23 de marzo, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueba el reglamento de subvenciones de desarrollo de la Norma Foral 5/2005, de 31 de mayo, los créditos presupuestarios podrán ser modificados antes de que se finalice el plazo de presentación de solicitudes, mediante decreto foral aprobado en Consejo de Gobierno, teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas previstas debiéndose, en su caso, ampliar el plazo de presentación de solicitudes.

Halaber, Bizkaiko Foru Aldundiaren martxoaren 23ko 34/2010 Foru Dekretuko 43. artikuluaren babespean (5/2005 Foru Araua garatzeko diru-laguntzen erregelamendua onesten du dekretu horrek),

Igualmente, al amparo de lo establecido en el artículo 43 del Decreto foral de la Diputación Foral de Bizkaia 34/2010, de 23 de marzo, por el que se aprueba el Reglamento de Subvenciones de desarrollo de la Norma

aurrekontuko zuzkiduren guztizko zenbatekoa areagotu ahal izango da, gehienez ere 600.000,00 euro gehituz, baldin eta eskuragarri dauden kredituak areagotu badira kreditua handitzea onartu delako edo kreditua sortu edo gehitu delako edo baldin eta kopuru osagarri bat badago aurreko deialdietan aurkeztutako eskaeren zenbatekoa aurrez ikusitakoa baino txikiagoa izan delako, kasu horietan, kreditu osagarri hori soilik izango da eraginkorra baldin eta kreditu horren erabilgarritasuna adierazita badago. Adierazpen hori diru-laguntza emateko ebazpena eman aurretik egin beharko da. Organo eskudunak baimenduko du kopuru handitze hori.

Foral 5/2005, la cuantía total de las diferentes dotaciones presupuestarias podrá ser ampliada en un importe adicional máximo de 600.000,00 euros, bien cuando exista un aumento de los créditos disponibles derivado de la aprobación de ampliaciones de crédito, generaciones o incorporaciones de crédito, o bien cuando exista cuantía adicional proveniente de convocatorias anteriores resueltas por importe inferior al previsto para las mismas, quedando condicionada la efectividad de la cuantía adicional a la declaración de disponibilidad del crédito, que deberá efectuarse en un momento anterior a la resolución de la concesión de la subvención. Dicha ampliación será autorizada por el órgano competente para ello.

Amaierako hirugarren xedapena. *Indarrean sartzea.*

Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunean jarriko da indarrean foru-dekretu hau.

Disposición final tercera. *Entrada en vigor.*

Este decreto foral entrará en vigor el día siguiente al de su publicación en el “Boletín Oficial de Bizkaia”.

Bilbon emana, 2018ko abenduaren 26an.

ahaldun nagusia
diputado general

UNAI REMENTERIA MAÍZ

Dado en Bilbao, a 26 de diciembre de 2018

ekonomi eta lurralde garapena sustatzeko foru diputatua
diputado foral de desarrollo económico y territorial

IMANOL PRADALES GIL